

Canon

PIXMA iP3600

Руководство по началу работы Посібник для початку роботи Prvé spustenie

РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА
SLOVENSKY

Обязательно прочтите это руководство перед использованием принтера. Держите его под рукой для использования в качестве справки в дальнейшем.
Обов'язково прочитайте цей посібник перед використанням принтера. Зберігайте посібник у доступному місці для звертання в майбутньому.
Pred použitím tlačiame si prečítajte túto príručku. Príručku uschovajte tak, aby ste sa na ňu mohli neskôr obrátiť.

Содержание Зміст Obsah

Номер модели: K10322(iP3600)

Номер модели: K10322(iP3600)

Číslo modelu: K10322(iP3600)

1 Проверка комплектации
Перевірка комплектатії
Skontrolujte priložené položky

2 Включение питания
Увімкнення живлення
Zapnite tlačiareň



3 Установка печатающей головки
Встановлення друкуючої головки
Nainštalujte tlačovú hlavu



4 Установка чернилниц
Встановлення чорнилниць
Nainštalujte zásobníky atramentu



5 Установка программного обеспечения
Встановлення програмного забезпечення
Nainštalujte softvér



6 Загрузка бумаги
Завантаження паперу
Vkladanie papiera

После установки принтера
Дії після встановлення принтера
Po nainštalovaní tlačiarne

Информацию о товарных знаках см. в разделе «Технические характеристики» на стр. 42.

Для отримання відомостей щодо товарних знаків див. розділ «Технічні характеристики» на стор. 43.

Informácie o obchodných známkach nájdete v časti „Špecifikácie“ na strane 44.

■ Обозначения

Следующие символы служат для обозначения важных инструкций. Соблюдайте эти инструкции.



Инструкции, несоблюдение которых может привести к травмам или материальному ущербу.



Инструкции, которым необходимо следовать в целях безопасной эксплуатации.



Дополнительные пояснения.



Описание операций, для выполнения которых требуется время.

■ СИМВОЛЫ

Перелічені нижче символи використовуються для позначення важливих вказівок. Зважайте на ці вказівки.



Вказівки, нехтування якими може призвести до травмування або матеріальних збитків.



Вказівки, які необхідно виконувати для дотримання правил безпеки експлуатації обладнання.



Додаткові пояснення.



Опис операцій, виконання яких триває певний час.

■ Symboly

Dôležité pokyny sú označené nasledujúcimi symbolmi. Postupujte podľa týchto pokynov.



Pokyny, ktorých zanedbanie môže viesť k zraneniam alebo hmotným škodám.



Pokyny dôležité pre bezpečnosť prevádzky.



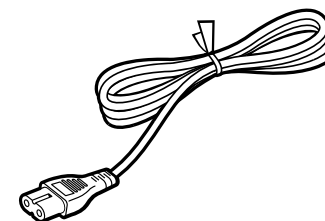
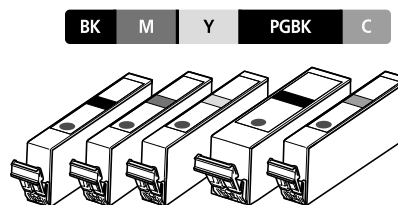
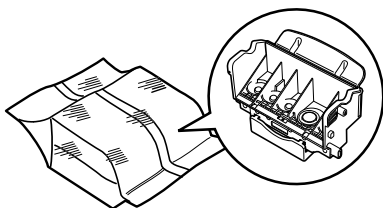
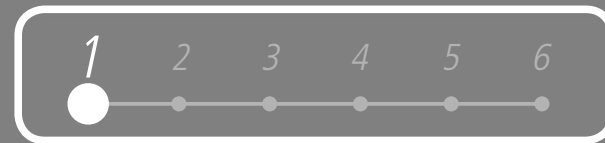
Dodatočné vysvetlenia.



Popisy operácií, ktorých uskutočnenie trvá určitý čas.

1

Проверка комплектации Перевірка комплектації Skontrolujte priložené položky



- Руководства
- [Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск] (содержит драйверы, приложения и электронные руководства)
- Гарантія
- Посібники
- [Setup CD-ROM/Компакт-диск] із програмою установки (який містить драйвери, прикладні програми та екранні посібники)
- Гарантія
- Príručky
- [Setup CD-ROM/Inštalačný disk CD-ROM] (obsahuje ovládače, aplikácie a on-screen manuals)
- Záruka



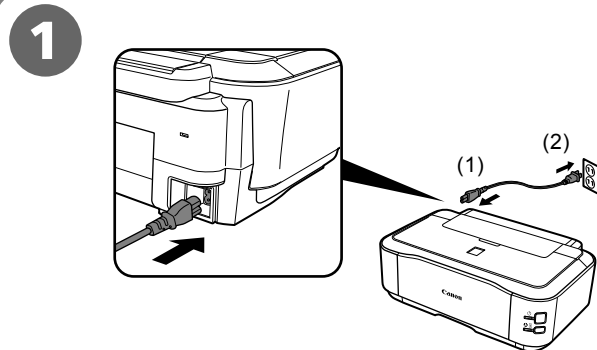
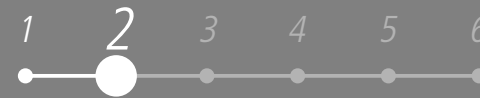
- Прежде чем включить принтер, удалите все оранжевые ленты и защитные листы.
- Перш ніж увімкнути принтер, видаліть усі жовтогарячі стрічки та захисні аркуші.
- Pred zapnutím tlačiarne odstráňte všetky oranžové pásky a ochranné fólie.



- Для подсоединения принтера к компьютеру необходим кабель USB.
- Для підключення принтера до комп'ютера необхідний кабель USB.
- Ak chcete pripojiť tlačiareň k počítaču, musíte mať k dispozícii kábel USB.

2

Включение питания Увімкнення живлення Zapnite tlačiareň



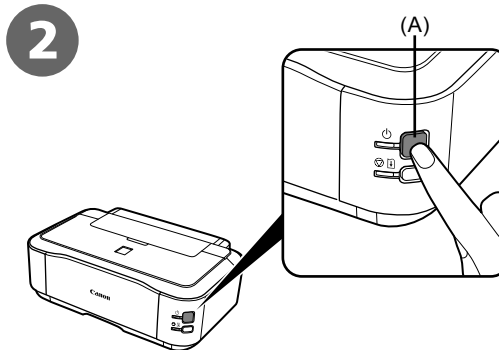
Подсоедините кабель питания к разъему на левой стороне задней панели принтера и вставьте штепсель в электрическую розетку.

Приєднайте шнур живлення одним кінцем до гнізда ліворуч на задній панелі принтера, а іншим — до електричної розетки.

Zapojte napájací kábel do ľavej časti zadnej strany tlačiarnie. Druhý koniec kábla zapojte do zásuvky v stene.



- На этом этапе НЕ подключайте кабель USB.
- НЕ приєднайте кабель USB на цьому етапі.
- V tejto fáze NEPRIPÁJAJTE kábel USB.



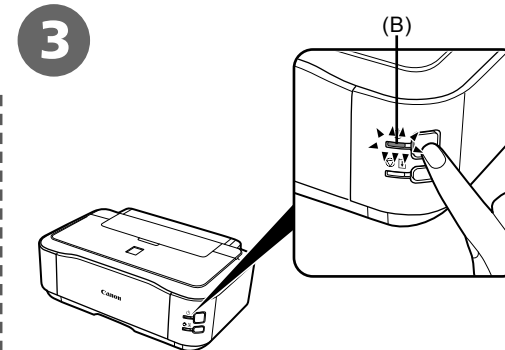
Нажмите кнопку **ВКЛ.** (A) для включения принтера.

Натисніть кнопку **УВІМК.** (A), щоб увімкнути принтер.

Stlačením tlačidla **ZAPNŮŤ** (A) tlačiareň zapnite.



- Во время работы принтер может издавать шумы. Это нормально.
- Можливо, з принтера почне лунати робочий шум. Це не є ознакою неполадки.
- Tlačiareň môže vydávať zvuky súvisiace s vykonávanými operáciami. To je normálne.



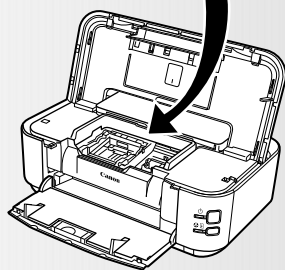
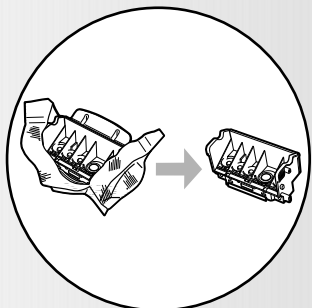
Убедитесь, что индикатор **ПИТАНИЕ** (B) светится зеленым.

Переконайтеся, що індикатор **ЖИВЛЕННЯ** (B) світиться зеленим.

Skontrolujte, že indikátor **NAPÁJANIE** (B) svieti zeleným svetlom.

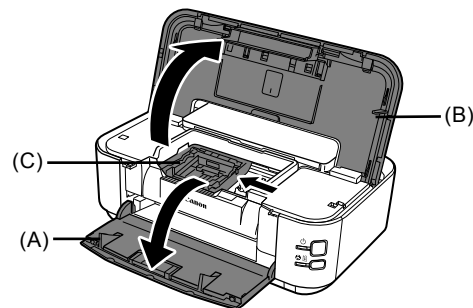
3

Установка печатающей головки Встановлення друкуючої головки Nainštalujte tlačovú hlavu



- Обращайтесь с печатающей головкой осторожно, не сдавливайте и не роняйте ее.
- Поводьтєся з друкуючою головкою обережно. Не надавливайте на неї з надмірним зусиллям та не допускайте її падіння.
- Nezaobchádzajte s tlačovou hlavou nešetne, napríklad uplattením nadmerného tlaku alebo pustením tlačovej hlavy na zem.

1



Откройте лоток приема бумаги (A) и верхнюю крышку (B).
Появится держатель печатающей головки (C). (В него необходимо установить печатающую головку.)

Відкрийте лоток виведення паперу (A) та верхню кришку (B).
З'явиться тримач друкуючої головки (C). (У нього потрібно встановити друкуючу головку.)

Otvorte výstupný zásobník papiera (A) a vrchný kryt (B).
Držiak tlačovej hlavy (C) sa vysunie. (Sem nainštalujte tlačovú hlavu.)



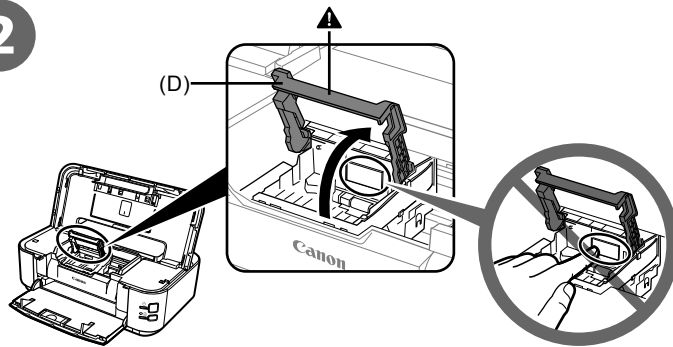
- Держатель печатающей головки издает шум во время движения. Это нормально.
- Під час руху тримач друкуючої головки шумить. Це не є ознакою неполадки.
- Držiak tlačovej hlavy vydáva pri pohybe zvuk. To je normálne.



3

Установка печатающей головки Встановлення друкуючої головки Nainštalujte tlačovú hlavu

2



Поднимите рычаг-фиксатор печатающей головки (D).

Підніміть важіль-фіксатор друкуючої головки (D).

Zdvihnite páčku zaistenia tlačovej hlavy (D).

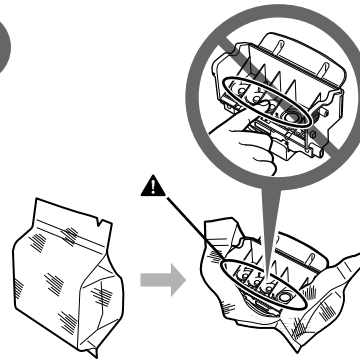


- Рычаг-фиксатор печатающей головки следует поднимать до упора. (Рычаг-фиксатор печатающей головки может показаться тяжелым.)
- Підніміть важіль-фіксатор друкуючої головки до упору. (Важіль-фіксатор друкуючої головки може здаватися важким.)
- Pevne zdvíhajte páčku zaistenia tlačovej hlavy, kým sa nezastaví. (Páčka zaistenia tlačovej hlavy môže pôsobiť ťažkým dojmom.)



- Если держатель печатающей головки не поднимается, убедитесь, что принтер включен.
- Якщо тримач друкуючої головки не рухається, переконайтеся, що принтер увімкнено.
- Ak sa držiak tlačovej hlavy nehýbe, uistite sa, že je tlačiareň zapnutá.

3



Извлеките печатающую головку из серебристой упаковки.

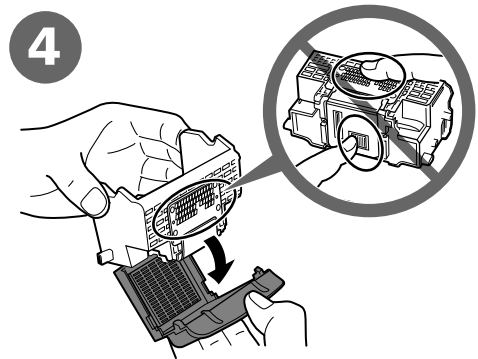
Вийміть друкуючу головку зі сріблястої упаковки.

Odstráňte tlačovú hlavu zo strieborného balenia.



- Внутри упаковки, в которой поставляется печатающая головка, или на внутренней части защитного колпачка могут быть прозрачные или голубые чернила — на качестве печати это не сказывается. Старайтесь не пролить на себя чернила при обращении с этими компонентами. Следите за тем, чтобы не испачкать руки.
- Усередині пакета, в якому постачається друкуюча головка, або на внутрішній частині захисного ковпачка може бути прозоре або світло-синє чорнило — на якість друку це не впливає. Тримачи ці предмети, будьте обережні, щоб не забруднитися чорнилом. Будьте обережні, щоб не забруднити руки.
- Na vnútornej strane balenia tlačovej hlavy alebo vnútornej strane ochranného viečka sa môžu nachádzať zvyšky priehľadného alebo bledomodrého atramentu. Nemá to vplyv na kvalitu tlače. Keď manipulujete s týmito predmetmi, dávajte pozor, aby ste sa nezašpinili atramentom. Dávajte pozor, aby ste si nezašpinili ruky.

4

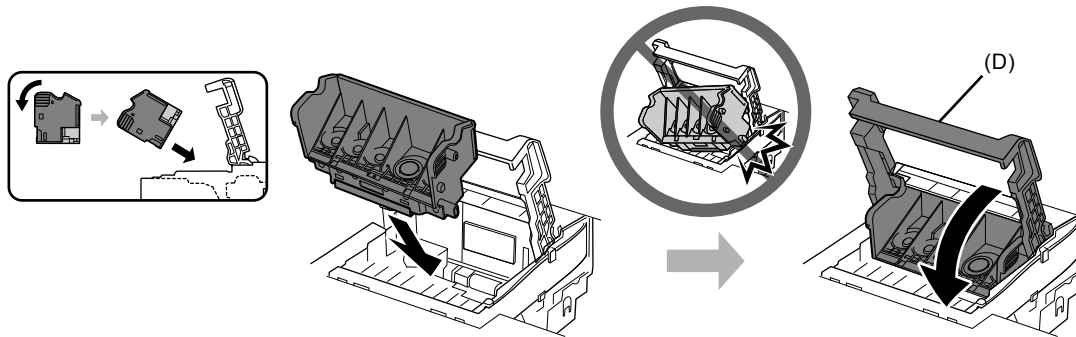


Снимите и утилизируйте оранжевый защитный колпачок.

Зніміть та викиньте жовтогарячий захисний ковпачок.

Odstráňte a zahodte oranžové ochranné viečko.

5



Наклоните печатающую головку и установите ее на место. Полностью опустите рычаг-фиксатор печатающей головки (D).

Нахиліть друкуючу головку і встановіть її на місце. Повністю опустіть важіль-фіксатор друкуючої головки (D).

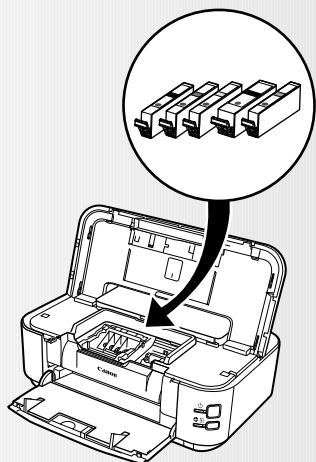
Nakloňte tlačovú hlavu a uložte ju na miesto. Úplne sklopte páčku zaistenia tlačovej hlavy (D).



- Не заденьте печатающей головкой края держателя.
- Опускать рычаг-фиксатор печатающей головки следует осторожно, крепко удерживая его.
- После установки печатающей головки не извлекайте ее без особой необходимости.
- Не вдаряйте друкуючою головою об бічні стінки тримача.
- Натискаючи на важіль-фіксатор друкуючої головки, обережно опустіть його.
- Встановивши друкуючу головку, не виймайте її без необхідності.
- Neudrite tlačovou hlavou o strany držiaka.
- Pevne sťahte páčku zaistenia tlačovej hlavy a jemne ju sklopte.
- Po dokončení inštalácie tlačovej hlavy, tlačovú hlavu zbytočne nevyberajte.

4

Установка чернилниц Встановлення чорнилниць Nainštalujte zásobníky atramentu

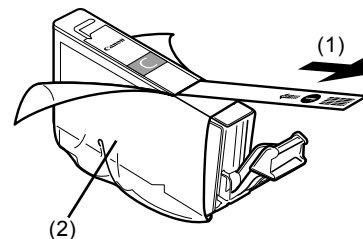


- Обращайтесь с чернилницами осторожно, не сдавливайте и не роняйте их.
- Поводьтєся з чорнилницями обережно. Не надавлюйте на них із надмірним зусиллям та не допускайте їх падіння.
- Nezaobchádzajte so zásobníkmi atramentu nešetne, napríklad uplatnením nadmerného tlaku alebo pustením atramentových kaziet na zem.



- Если держатель печатающей головки перемещается вправо, закройте и снова откройте верхнюю крышку.
- Обязательно используйте чернилницы, входящие в комплект поставки.
- Якщо тримач друкуючої головки перемістився праворуч, закрийте та повторно відкрийте верхню кришку.
- Використовуйте тільки чорнилници із комплекту постачання.
- Ak sa držiak tlačovej hlavy posunie doprava, zatvorte a znova otvorte vrchný kryt.
- Uistite sa, že používate dodávané zásobníky atramentu.

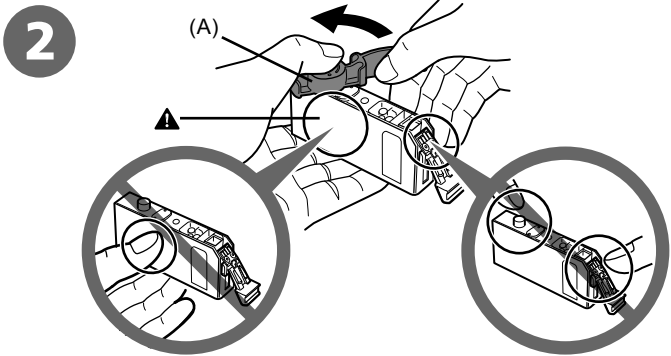
1



Полностью вытяните оранжевую ленту (1) в направлении, указанном стрелкой, чтобы освободить защитную пленку, и снимите пленку (2).

Потягніть жовтогарячу стрічку (1) у напрямку стрілки, щоб зняти та повністю видалити захисну плівку (2).

Potiahnite oranžovú pásku (1) v smere šípky, čím stiahnete ochrannú fóliu. Fóliu úplne odstráňte (2).



Надавите большим пальцем левой руки на оранжевый защитный колпачок (A), расположенный на дне чернильницы, и откройте его.

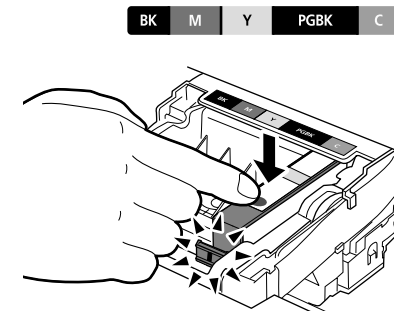
Притискаючи великим пальцем лівої руки, відкрутіть жовтогарячий захисний ковпачок (A), розташований у нижній частині чорнильниці.

Pritisnite ľavým palcom oranžové ochranné viečko (A), ktoré sa nachádza v dolnej časti zásobníku atramentu.



- Не держите чернильницу за края: чернила могут расплескаться.
- Не тримайте чорнильницю за боки: чорнило може розбризкатися.
- Ndržte zásobník atramentu za boky, mohlo by dôjsť k vyliatiu atramentu.

3 Установка чернильницы
Встановлення чорнильниць
Nainštalujte zásobník atramentu



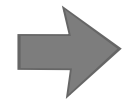
Нажмите на метку **[PUSH] (Надавить)** на чернильнице так, чтобы чернильница зафиксировалась со щелчком. Убедитесь, что индикатор **Чернила** загорелся красным светом.

Натискайте на позначку **[PUSH] (Надавити)** на чорнильниці, доки вона із клацанням не стане на своє місце. Переконайтеся, що індикатор **Чорнило** світиться червоним.

Zatláčajte na značku **[PUSH] (Tlačiť)** na zásobníku atramentu, kým zásobník s kliknutím nezapadne na miesto. Skontrolujte, že indikátor **Atrament** svieti červeným svetlom.



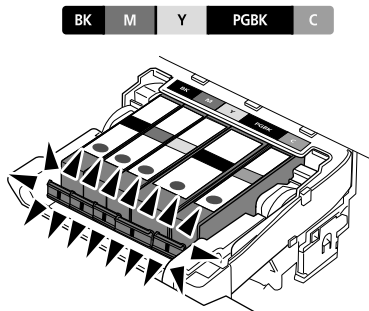
- При установке следите, чтобы этикетки совпадали.
- Під час встановлення стежте, щоб етикетки збігалися.
- Kazety inštalujte tak, aby sa označenia zhodovali.



4

Установка чернилниц Встановлення чорнилниць Nainštalujte zásobníky atramentu

4



Установите все остальные чернилницы, выполнив ту же процедуру.
Установите все чернилницы.

У такий самий спосіб встановіть інші чорнилници.
Встановіть усі чорнилници.

Rovnakým spôsobom nainštalujte všetky ostatné zásobníky atramentu.
Nainštalujte všetky zásobníky atramentu.

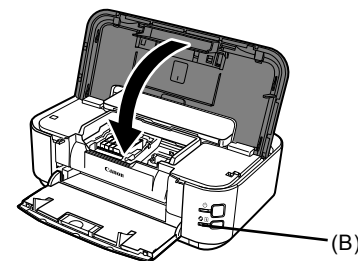


- После установки чернилниц не извлекайте их без особой необходимости.
- Встановивши чорнилници, не виймайте їх без необхідності.
- Po dokončení inštalácie zásobníky atramentu zbytočne nevyberajte.



- Убедитесь, что все индикаторы **Чернила** загорелись красным светом.
- Переконайтеся, що всі індикатори **Чорнило** світяться червоним.
- Skontrolujte, že všetky indikátory **Atrament** svietia červeným svetlom.

5



Закройте верхнюю крышку.

Закрийте верхню кришку.

Zatvorte vrchný kryt.



- Дождитесь, пока индикатор **ПИТАНИЕ** загорится зеленым светом (это займет около 4 минут) и перейдите к следующему действию.
- Во время подготовки к печати принтер издает шумы. Это нормально.

- Зачекайте, доки індикатор **ЖИВЛЕННЯ** почне світитися зеленим (приблизно 4 хвилини), а потім перейдіть до наступного кроку.
- Можливо, під час підготовки до друку з принтера лунатиме робочий шум. Це не є ознакою неполадки.

- Počkajte, kým sa indikátor **NAPÁJANIE** nerozsvieti zeleným svetlom (trvá to približne 4 minúty) a prejdite na ďalší krok.
- Tlačiareň môže pri príprave na tlač vydávať zvuky, súvisiace s vykonávanými operáciami. To je normálne.

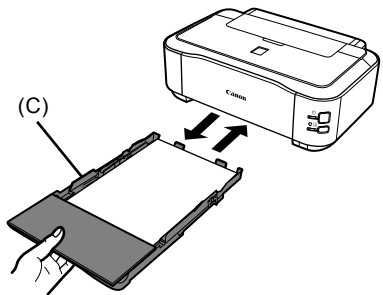


- Если индикатор **Аварийный сигнал** (B) мигает оранжевым светом, убедитесь, что печатающая головка и чернилницы установлены правильно.

- Якщо індикатор **Аварійний сигнал** (B) блимає жовтогарячим, переконайтеся, що друкуюча головка та чорнилници встановлені правильно.

- Ak indikátor **Upozornenie** (B) bliká oranžovým svetlom, uistite sa, že ste správne nainštalovali tlačovú hlavu a zásobníky atramentu.

6



Загрузите три или больше листов обычной бумаги формата A4 или Letter в кассету (C).

Завантажте три або більше аркушів звичайного паперу формату A4 або Letter у касету (C).

Vložte tri alebo viac listov papiera formátu A4 alebo Letter do kazety (C).



- Подробнее об этом см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Закройте лоток приема бумаги, чтобы кассету было легче вынуть.
- Докладніше про це див. у розділі «6 Завантаження паперу» на стор. 26.
- Закрийте лоток виведення паперу, щоб було легше витягнути касету.
- Podrobnosti nájdete v časti „6 Vkladanie papiera“ na strane 26.
- Zatvorte výstupný zásobník papiera, aby ste uľahčili vytiahnutie kazety.

5

Установка программного обеспечения Встановлення програмного забезпечення Nainštalujte softvér

Для использования принтера с подключением к компьютеру необходимо скопировать (установить) на жесткий диск компьютера программное обеспечение, содержащее драйвер принтера. Приведенные далее экраны сняты в операционных системах Windows Vista Ultimate Edition (далее «Windows Vista») и Mac OS X v.10.5.x.

Щоб використовувати принтер, підключивши його до комп'ютера, на жорсткий диск комп'ютера необхідно скопіювати (встановити) програмне забезпечення, у тому числі драйвери. Екрани, зображені нижче, створені в операційних системах Windows Vista Ultimate Edition (далі «Windows Vista») та Mac OS X v.10.5.x.

Ak chcete tlačiareň pripojiť k počítaču a používať, musíte nakopírovať (nainštalovať) softvér vrátane ovládačov na pevný disk počítača.
Obrazovky nižšie zobrazujú operačný systém Windows Vista Ultimate Edition (ďalej označovaný iba „Windows Vista“) a Mac OS X v.10.5.x.



- Перед началом установки закройте все работающие приложения.
- Необходимо войти в систему в качестве администратора (или члена группы Administrators).
- В ходе установки не переключайте пользователей.
- В ходе установки может потребоваться перезагрузка компьютера. Следуйте выводимым на экран инструкциям и нажмите кнопку **[OK]**. Не извлекайте *[Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск]* во время перезагрузки. После перезагрузки компьютера установка будет возобновлена с того момента, где она была прервана.
- Среды Mac OS 9, Mac OS X Classic и операционная система Mac OS X v.10.3.8 и предыдущих версий не поддерживаются.
- Перед встановленням закрийте усі запущені програми.
- Необхідно увійти до системи як адміністратор (або учасник групи Administrators).
- Не змінюйте користувачів під час процесу встановлення.
- Можливо, у процесі встановлення знадобиться перезапустити комп'ютер. Виконуйте інструкції, що з'являтимуться на екрані. потім клацніть **[OK]**. Не виймайте *[Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки]* під час перезапуску. Після перезапуску комп'ютера процес встановлення продовжиться з того місця, де він зупинився.
- Середовища Mac OS 9, Mac OS X Classic та операційна система Mac OS X v.10.3.8 або попередніх версій не підтримуються.
- Pred spustením inštalácie ukončíte všetky spustené aplikácie.
- Musíte sa prihlásiť ako užívateľ typu administrátor (alebo člen skupiny Administrators).
- Počas procesu inštalácie neprepínajte užívateľov.
- Možno bude potrebné počas procesu inštalácie reštartovať počítač. Postupujte podľa pokynov na obrazovke a kliknite na možnosť **[OK]**. Počas reštartu neodstraňujte *[Setup CD-ROM/Inštaláčny disk CD-ROM]*. Po reštarte bude inštalácia pokračovať.
- Mac OS 9, Mac OS X Classic, Mac OS X v.10.3.8 alebo staršie prostredia nie sú podporované.

Windows :

Перейдите на
стр. 11

Перейдіть на
стор. 11

Prejdite na
str. 11

Macintosh :

Перейдите на
стр. 19

Перейдіть на
стор. 19

Prejdite na
str. 19

Windows

1 2 3 4 5 6

При появленні діалогового окна **[Found New Hardware/Найдено новое оборудование]** или **[Found New Hardware Wizard/Мастер нового оборудования]**:

Якщо з'явився екран **[Found New Hardware/Знайдено нове устаткування]** або **[Found New Hardware Wizard/Майстер нового устаткування]**:

Ak sa zobrazí obrazovka **[Found New Hardware/Našiel sa nový hardvér]** alebo **[Found New Hardware Wizard/Sprievodca novým hardvérom]**:



1 Отсоедините от компьютера кабель USB.
Экран может закрыться. В этом случае начните с действия 1.

Від'єднайте кабель USB, приєднаний до комп'ютера.
Можливо, екран щезне. У такому разі продовжуйте з кроку 1.

Odpojte kábel USB pripojený k počítaču.
Obrazovka sa môže zatvoriť. V tom prípade pokračujte od kroku 1.

2 Нажмите кнопку **[Cancel/Отмена]**, чтобы закрыть диалоговое окно.

Клацніть **[Cancel/Скасувати]**, щоб закрити екран.

Kliknutím na tlačidlo **[Cancel/Zrušit]** obrazovku opustíte.

3 Перейдите к действию 1.

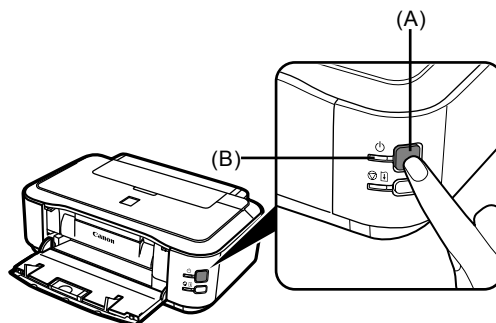
Продовжуйте з 1.

Покрачайте od kroku 1.

5

Windows

1



Нажмите кнопку **ВКЛ.** (A), чтобы **ВЫКЛЮЧИТЬ ПРИНТЕР**. Включите компьютер и вставьте [Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск] в устройство считывания компакт-дисков.

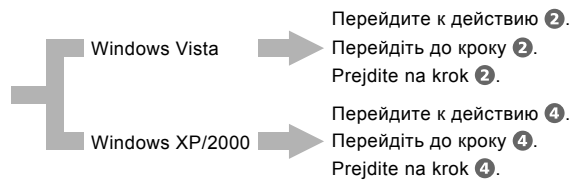
Программа установки запустится автоматически.

Натисніть кнопку **УВІМК.** (A), щоб **ВИМКНУТИ ПРИНТЕР**, потім увімкніть комп'ютер і вставте [Setup CD-ROM/Компакт-диск] із програмою установки у пристрій читання компакт-дисків.

Програма встановлення повинна запуститися автоматично.

Stlačením tlačidla **ZAPNŮŤ** (A) tlačiareň **VYPNITE**. Zapnite počítač a vložte [Setup CD-ROM/Instalačný disk CD-ROM] do jednotky CD-ROM.

Instalačný program by sa mal spustiť automaticky.

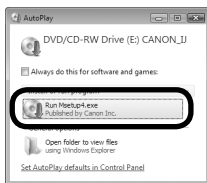


- Шум работы принтера продолжается примерно в течение 30 секунд после выключения питания. Убедитесь, что индикатор **ПИТАНИЕ** (B) перестал мигать.
- Робочий шум лунатиме ще приблизно 30 секунд, доки принтер не вимкнеться. Переконайтеся, що індикатор **ЖИВЛЕННЯ** (B) припинив блимати.
- Zvuky súvisiace s vykonávanými operáciami budú pokračovať približne 30 sekúnd, kým sa tlačiareň nevypne. Skontrolujte, že indikátor **NAPAJANIE** (B) prestal blikať.



- Если программа не запустится автоматически, дважды щелкните значок компакт-диска на компьютере. После отображения содержимого компакт-диска дважды щелкните файл **[MSETUP4.EXE]**.
- Якщо програма не запустилася автоматично, двічі клацніть піктограму компакт-диска на комп'ютері. Коли відобразиться вміст компакт-диска, двічі клацніть файл **[MSETUP4.EXE]**.
- Ak sa program nespustí automaticky, dvakrát kliknite na ikonu jednotky CD-ROM v počítači. Keď sa zobrazí obsah jednotky CD-ROM, dvakrát kliknite na súbor **[MSETUP4.EXE]**.

2 Windows Vista

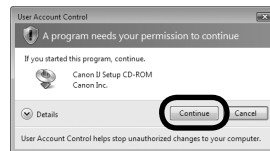


Появится диалоговое окно **[AutoPlay/Автозапуск]**. Выберите **[Run Msetup4.exe/Запуск Msetup4.exe]**.

Коли з'явиться екран **[AutoPlay/Автовідтворення]**, клацніть **[Run Msetup4.exe/Запустити Msetup4.exe]**.

Keď sa zobrazí obrazovka **[AutoPlay/Automacké prehrávanie]**, kliknite na položku **[Run Msetup4.exe/Spustiť Msetup4.exe]**.

3 Windows Vista



Появится диалоговое окно **[User Account Control/Контроль учетных записей]**. Выберите **[Continue/Продолжить]**.

Если это окно будет появляться на следующих этапах, нажимайте **[Continue/Продолжить]**.

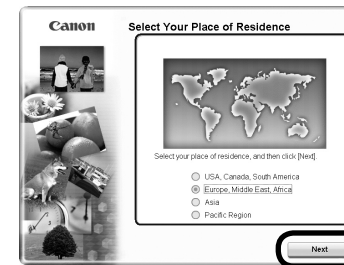
Коли з'явиться екран **[User Account Control/Служба захисту користувачів]**, клацніть **[Continue/Продовжити]**.

Якщо такий самий екран з'являтиметься на подальших кроках, клацайте **[Continue/Продовжити]**.

Ak sa zobrazí okno **[User Account Control/Ovládanie užívateľského účtu]**, kliknite na položku **[Continue/Pokračovať]**.

Ak sa v nasledujúcich krokoch znova zobrazí tá istá obrazovka, kliknite na položku **[Continue/Pokračovať]**.

4



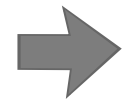
При появленні диалогового окна **[Select Your Place of Residence/Вибір місця проживання]** виберіть регіон проживання і натисніть кнопку **[Next/Далее]**.

Коли з'явиться екран **[Select Your Place of Residence/Вибір місця проживання]**, виберіть місце свого проживання, потім клацніть **[Next/Далі]**.

Keď sa zobrazí obrazovka **[Select Your Place of Residence/Výber bydliska]**, vyberte svoje bydlisko a kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**.



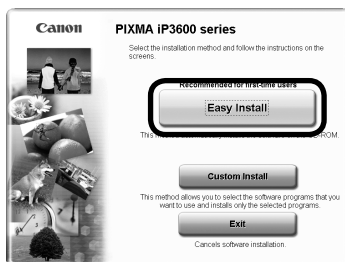
- При появленні екрана **[Select Language/Вибір мови]** виберіть мову, а потім натисніть кнопку **[Next/Далее]**.
- Якщо з'явиться екран **[Select Language/Вибір мови]**, виберіть мову, потім клацніть **[Next/Далі]**.
- Ak sa zobrazí obrazovka **[Select Language/Výber jazyka]** vyberte jazyk a kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**.



5

Windows

5



Выберите пункт **[Easy Install/Простая установка]**.

Будет выполнена автоматическая установка драйверов, программных приложений и электронных руководств.

Клацніть **[Easy Install/Просте встановлення]**.

Драйвери, прикладні програми та екранні посібники встановлюються автоматично.

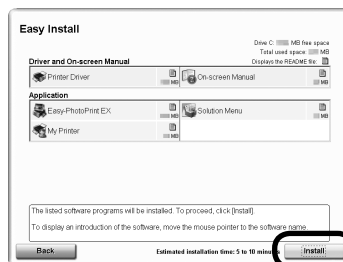
Kliknite na položku **[Easy Install/Jednoduchá inštalácia]**.

Ovládače, softvér aplikácií a on-screen manuals sa nainštalujú automaticky.



- При необхідності вибору елементів для установки виберіть **[Custom Install/Выборочная установка]** і слуйте виводимим на екран інструкціям для продовження установки.
- Якщо для встановлення потрібно вибрати певні елементи, клацніть **[Custom Install/Вибіркове встановлення]** і для продовження встановлення виконайте інструкції, що з'являтимуться на екрані.
- Ak chcete vybrať a nainštalovať konkrétne položky, kliknite na možnosť **[Custom Install/Vlastná inštalácia]** a pokračujte v inštalácii podľa pokynov na obrazovke.

6



Выберите **[Install/Установить]**.

Чтобы отобразить описание элемента, наведите на него курсор.

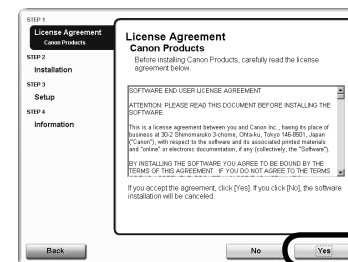
Клацніть **[Install/Встановити]**.

Для відображення пояснень наводьте курсор на відповідні пункти.

Kliknite na možnost **[Install/Inštalovat]**.

Ak prejdete kurzorom na jednotlivé položky, zobrazia sa vysvetlenia.

7



Внимательно прочитайте сведения в диалоговом окне **[License Agreement/Лицензионное соглашение]** и нажмите кнопку **[Yes/Да]**.

Начнется установка.

Уважно прочитайте вміст екрана **[License Agreement/Ліцензійна угода]** і клацніть **[Yes/Так]**.

Почнется встановлення.

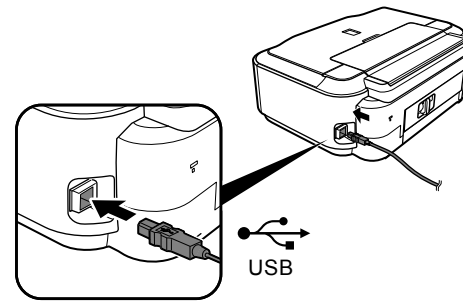
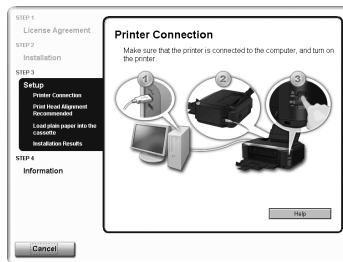
Pozorne si prečítajte obrazovku **[License Agreement/Licenčná zmluva]** a kliknite na možnost **[Yes/Áno]**.

Spustí sa inštalácia.



- Для установки программного обеспечения следуйте виводимым на экран инструкциям.
- Для встановлення програмного забезпечення виконайте всі інструкції, що з'являються на екрані.
- Postupujte podľa pokynov na obrazovke a nainštalujte softvér.

8



При отображении диалогового окна **[Printer Connection/Подключение принтера]** подключите один конец кабеля USB к компьютеру, а другой — к принтеру и **ВКЛЮЧИТЕ ПРИНТЕР**.

Коли з'явиться екран **[Printer Connection/Підключення принтера]**, підключіть один кінець кабелю USB до комп'ютера, інший — до принтера, а потім **УВІМКНІТЬ ПРИНТЕР**.

Keď sa zobrazí obrazovka **[Printer Connection/Pripojenie tlačiarne]** zapojte jeden koniec kábla USB do počítača, druhý koniec kábla USB do tlačiarne a **ZAPNITE TLAČIAREŇ**.



- Приблизительно через 20 секунд индикатор **ПИТАНИЕ** загорится зеленым светом.
- Когда принтер будет распознан компьютером, на экране появится сообщение.
- Если переход к следующей процедуре установки не происходит в течение 10 минут, нажмите кнопку **[Help/Справка]** и подтвердите сообщение.
- Индикатор **ЖИВЛЕННЯ** почне світитися зеленим протягом приблизно 20 секунд.
- Коли комп'ютер розпізнає принтер, на екрані з'явиться відповідне повідомлення.
- Якщо через 10 хвилин перейти до наступної процедури не вдасться, клацніть **[Help/Довідка]** і підтвердьте повідомлення.
- Kým sa indikátor **NAPÁJANIE** rozsvieti zeleným svetlom, môže to trvať približne 20 sekúnd.
- Keď počítač rozpozná tlačiareň, zobrazí sa na obrazovke správa.
- Ak nie je možné prejsť na ďalší postup ani po 10 minútach, kliknite na tlačidlo **[Help/Pomocník]** a potvrdte zobrazenú správu.



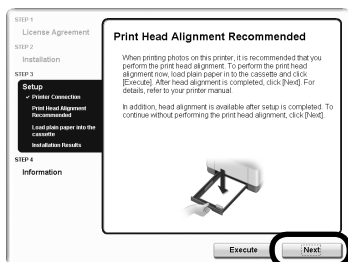
- Порт USB находится на правой стороне задней панели принтера.
- Порт USB розташований праворуч на задній панелі принтера.
- Port USB sa nachádza v pravej časti zadnej strany tlačiarne.



5

Windows

9



Нажмите кнопку **[Next/Далее]**.

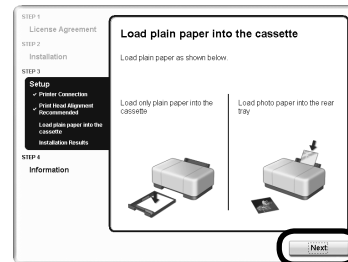
Клацніть **[Next/Далі]**.

Kliknite na tlačidlo **[Next/Ďalej]**.



- Для улучшения качества печати рекомендуется перед распечаткой фотографий выполнить выравнивание печатающей головки. Для выравнивания печатающей головки щелкните **[Execute/Выполнить]**, затем перейдите к шагу 4 в разделе «Выравнивание печатающей головки» на стр. 37.
- Произвести выравнивание печатающей головки можно в любое время. Для получения подробных сведений ознакомьтесь с электронным руководством *Основное руководство*.
- Для покращення результатів друку рекомендуємо перед друком фотографій виконати вирівнювання друкувальної головки. Щоб вирівняти друкувальну головку, клацніть **[Execute/Виконати]**, потім перейдіть до кроку 4 у розділі «Вирівнювання друкувальної головки» на стор. 37.
- Вирівнювання друкувальної головки можна виконати будь-коли. Для отримання докладнішої інформації див. екранний посібник *Короткий посібник*.
- Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky tlače, odporúčame pred tlačou fotografií zarovnať tlačovú hlavu. Ak chcete zarovnať tlačovú hlavu, kliknite na tlačidlo **[Execute/Spustiť]** a pokračujte krokom 4 v časti „Zarovnanie tlačovej hlavy“ na strane 37.
- Zarovnanie tlačovej hlavy môžete vykonať kedykoľvek. Podrobnosti nájdete v on-screen manual *Základná príručka*.

10



При появленні екрана **[Load plain paper into the cassette/Зарядка обычной бумаги в кассету]** загрузите обычную бумагу в кассету и нажмите кнопку **[Next/Далее]**.

Коли з'явиться екран **[Load plain paper into the cassette/Завантажте звичайний папір у касету]**, завантажте звичайний папір у касету та клацніть **[Next/Далі]**.

Keď sa zobrazí obrazovka **[Load plain paper into the cassette/Vložitie do kazety bežný papier]**, vložte do kazety bežný papier a kliknite na tlačidlo **[Next/Ďalej]**.



- Подробнее об этом см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Докладніше про це див. у розділі «6 Завантаження паперу» на стор. 26.
- Podrobnosti nájdete v časti „6 Vkladanie papiera“ na str. 26.

11

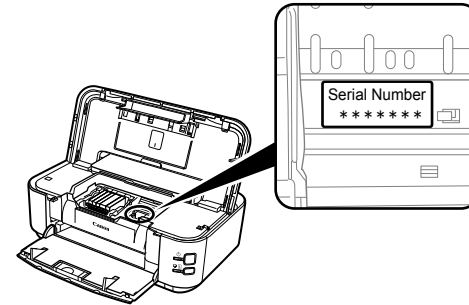


Нажмите кнопку **[Next/Далее]**. Следующий экран может появиться не сразу. Нажмите кнопку **[Next/Далее]** только один раз.

Клацніть **[Next/Далі]**. Наступний екран може з'явитися не одразу. Клацніть **[Next/Далі]** один раз.

Kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**. Zobrazenie ďalšej obrazovky môže chvíľu trvať. Na tlačidlo **[Next/Dalej]** kliknite len raz.

12



Нажмите кнопку **[Next/Далее]**. При наличии подключения к Интернету появится страница регистрации пользователя. Зарегистрируйте свое изделие, следуя выводимым на экран инструкциям. Потребуется серийный номер, который находится внутри принтера.

Клацніть **[Next/Далі]**. Якщо встановлено підключення до Інтернету, відкриється сторінка реєстрації користувача. Щоб зареєструвати свій виріб, виконуйте інструкції, що з'являтимуться на екрані. Для цього необхідно буде вказати серійний номер виробу, зазначений всередині принтера.

Kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**. Ak ste pripojení k Internetu, zobrazí sa stránka registrácie užívateľa. Pomocou pokynov na obrazovke zaregistrujte svoj výrobok. Budete potrebovať sériové číslo výrobku, ktoré sa nachádza na vnútornej strane tlačiarne.



- Требуется подключение к Интернету. (За подключение взимается плата.)
- Необхідно встановити підключення до Інтернету. (За підключення стягується оплата.)
- Vyžaduje sa pripojenie k Internetu. (Na pripojenie sa môžu vzťahovať poplatky.)

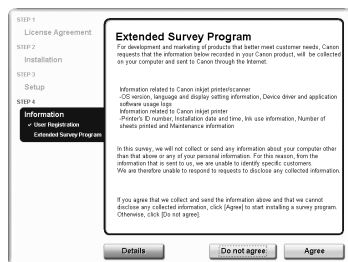
- Чтобы выполнить регистрацию позднее, нажмите кнопку **[Cancel/Отмена]**. Экран регистрации пользователя можно вызвать с помощью значка [Solution Menu]. Подробные сведения см. в разделе «Solution Menu» на стр. 32.
- Экран **[User Registration/Регистрация пользователя]** будет отображаться только в случае выбора **[Europe, Middle East, Africa/Европа, Ближний Восток, Африка]** в диалоговом окне **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]**.
- Щоб зареєструватися пізніше, клацніть **[Cancel/Скасувати]**. Реєстрацію користувача можна запустити за допомогою піктограми [Solution Menu]. Докладніше про це див. у розділі «Solution Menu» на стор. 32.
- Екран **[User Registration/Регістрація користувача]** відображатиметься, тільки якщо на екрані **[Select Your Place of Residence/Вибір місця проживання]** вибрано **[Europe, Middle East, Africa/Європа, Близький Схід, Африка]**.
- Ak sa chcete zaregistrovať neskôr, kliknite na tlačidlo **[Cancel/Zrušit]**. Obrazovku Registrácia užívateľa môžete otvoriť pomocou ikony [Solution Menu]. Podrobné informácie nájdete v časti „Solution Menu“ na str. 32.
- Obrazovka **[User Registration/Registrácia užívateľa]** sa zobrazí iba v prípade, že ste v obrazovke **[Select Your Place of Residence/Výber bydliska]** vybrali niektorú z nasledujúcich možností: **[Europe, Middle East, Africa/Európa, Stredný východ, Afrika]**.



5

Windows

13



При появленні діалогового окна програми **[Extended Survey Program]** підтвердіть повідомлення.

Если вы согласны, нажмите **[Agree/Принимаю]**.

При выборе **[Do not agree/Не принимаю]** программа **[Extended Survey Program]** не будет установлена. (На работу принтера это не влияет.)

Коли з'явиться екран **[Extended Survey Program]**, підтвердіть повідомлення.

У разі згоди клацніть **[Agree/Погоджуюся]**.

Якщо клацнути **[Do not agree/Не погоджуюся]**, **[Extended Survey Program]** не буде встановлена. (На функціональність принтера це не впливає.)

Keď sa zobrazí obrazovka **[Extended Survey Program]**, potvrdíte správu.

Ak súhlasíte, kliknite na tlačidlo **[Agree/Súhlasím]**.

Ak kliknete na tlačidlo **[Do not agree/Nesúhlasím]**, funkcia **[Extended Survey Program]** nebude nainštalovaná. (Toto nemá žiadny vplyv na funkcie tlačiarne.)

14



Нажміть кнопку **[Exit/Выход]**.

При отображении диалогового окна **[Restart/Перезагрузка]** убедитесь, что флажок **[Restart the system now (recommended)/Перезагрузить систему сейчас (рекомендуется)]** установлен, затем нажмите кнопку **[Restart/Перезагрузка]**. После перезагрузки компьютера извлеките **[Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск]** и храните его в надежном месте.

Клацніть **[Exit/Вихід]**.

Якщо відображається **[Restart/Перезапуск]**, переконайтеся, що встановлений прапорець **[Restart the system now (recommended)/Перезавантажити систему зараз (рекомендовано)]**, потім клацніть **[Restart/Перезапуск]**. Після перезапуску комп'ютера вийміть **[Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки]** і зберігайте його у безпечному місці.

Kliknite na tlačidlo **[Exit/Skončit]**.

Ak sa zobrazí možnosť **[Restart/Reštart]**, uistite sa, že je začiarknuté pole **[Restart the system now (recommended)/Reštartovať systém teraz (odporúčané)]** a potom kliknite na tlačidlo **[Restart/Reštart]**. Po reštartovaní počítača vyberte disk **[Setup CD-ROM/Inštalčný disk CD-ROM]** a uložte ho na bezpečnom mieste.

Затем прочитайте раздел «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.

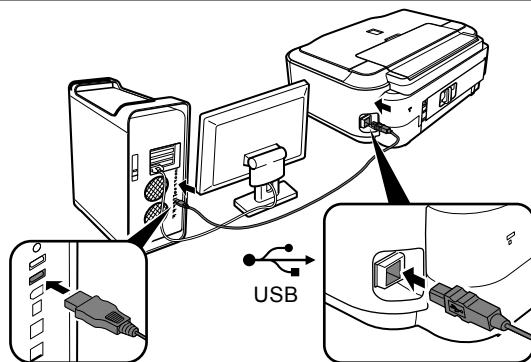
Далі прочитайте розділ «6 Завантаження паперу» на стор. 26.

Teraz si prečítajte časť „6 Vkladanie papiera“ na str. 26.

Macintosh

1 2 3 4 5 6

1



Подключите один конец кабеля USB к компьютеру, а другой — к принтеру, затем включите компьютер и вставьте [Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск] в устройство считывания компакт-дисков.

Убедитесь, что принтер включен.

Приєднайте один кінець кабелю USB до комп'ютера, а інший — до принтера, потім увімкніть комп'ютер і вставте [Setup CD-ROM/Компакт-диск з програмою установки] у пристрій читання компакт-дисків.

Переконайтеся, що принтер увімкнений.

Zapojte jeden koniec kábla USB do počítača a druhý do tlačiarne. Potom počítač zapnite a vložte do jednotky CD-ROM [Setup CD-ROM/Inštalačný disk CD-ROM].

Uistite sa, že je tlačiareň zapnutá.



- Порт USB находится на правой стороне задней панели принтера.
- Порт USB розташований праворуч на задній панелі принтера.
- Port USB sa nachádza v pravej časti zadnej strany tlačiarne.

2



Дважды щелкните значок [Setup].

Если папка компакт-диска не открывается автоматически, дважды щелкните значок [CANON_IJ] на рабочем столе.

Двічі клацніть піктограму [Setup].

Якщо папка компакт-диска не відкриється автоматично, двічі клацніть піктограму [CANON_IJ] на робочому столі.

Dvakrát kliknite na ikonu [Setup].

Ak sa priečinok disku CD-ROM neotvorí automaticky, dvakrát kliknite na ikonu [CANON_IJ] na pracovnej ploche.



5

Macintosh

3



Введіть ім'я і пароль адміністратора. Натисніть кнопку **[OK]**.

Если имя или пароль администратора неизвестны, нажмите кнопку **[Help/Справка]** и следуйте выводимым на экран инструкциям.

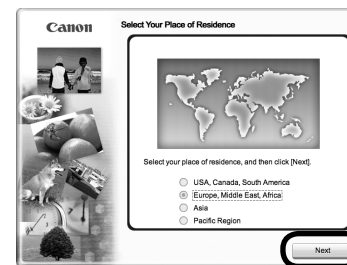
Введіть ім'я адміністратора та пароль. Клацніть **[OK]**.

Якщо ім'я адміністратора або пароль невідомі, клацніть **[Help/Довідка]**, потім виконайте інструкції, що з'являтимуться на екрані.

Zadajte meno a heslo uživateľa typu administrátor. Kliknite na tlačidlo **[OK]**.

Ak nepoznáte svoje meno a heslo uživateľa typu administrátor, kliknite na tlačidlo **[Help/Помоснік]** a postupujte podľa pokynov na obrazovke.

4



При появленні діалогового окна **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]** виберіть регіон проживання і натисніть кнопку **[Next/Далее]**.

Коли з'явиться екран **[Select Your Place of Residence/Вибір місця проживання]**, виберіть місце свого проживання, потім клацніть **[Next/Далі]**.

Ak sa zobrazí obrazovka **[Select Your Place of Residence/Výber bydliska]**, vyberte svoje bydlisko a stlačte tlačidlo **[Next/Dalej]**.

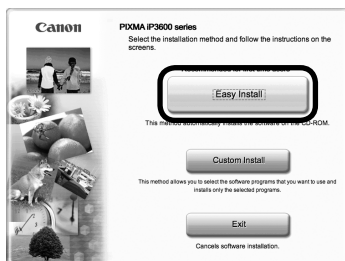


• При появленні екрана **[Select Language/Выбор языка]** виберіть мову, згодом натисніть кнопку **[Next/Далее]**.

• Якщо з'явився екран **[Select Language/Вибір мови]**, виберіть мову, потім клацніть **[Next/Далі]**.

• Ak sa zobrazí obrazovka **[Select Language/Výber jazyka]**, vyberte jazyk a kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**.

5



Выберите пункт **[Easy Install/Простая установка]**.

Будет выполнена автоматическая установка драйверов, программных приложений и электронных руководств.

Клацніть **[Easy Install/Просте встановлення]**.

Драйвери, прикладні програми та екранні посібники встановлюються автоматично.

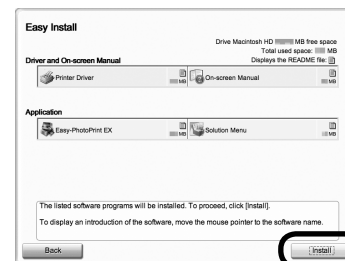
Kliknite na možnosť **[Easy Install/Jednoduchá inštalácia]**.

Ovládače, softvér aplikácií a on-screen manuals sa nainštalujú automaticky.



- При необходимости выбора элементов для установки выберите **[Custom Install/Выборочная установка]** и следуйте выводимым на экран инструкциям для продолжения установки.
- Якщо для встановлення потрібно вибрати певні елементи, для продовження встановлення клацніть **[Custom Install/Вибіркове встановлення]** та виконуйте інструкції, що з'являтимуться на екрані.
- Ak chcete vybrať a nainštalovať konkrétne položky, kliknite na možnosť **[Custom Install/Vlastná inštalácia]** a pokračujte v inštalácii podľa pokynov na obrazovke.

6



Выберите **[Install/Установить]**.

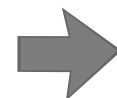
Чтобы отобразить описание элемента, наведите на него курсор.

Клацніть **[Install/Встановити]**.

Для відображення пояснень наводьте курсор на відповідні пункти.

Kliknite na možnosť **[Install/Inštalovať]**.

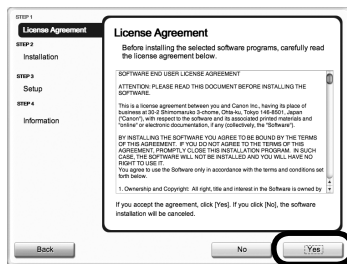
Ak prejdete kurzorom na jednotlivé položky, zobrazia sa vysvetlenia.



5

Macintosh

7



Внимательно прочитайте сведения в диалоговом окне **[License Agreement/Лицензионное соглашение]** и нажмите кнопку **[Yes/Да]**. Начнется установка.

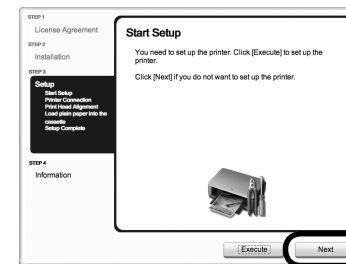
Уважно прочитайте зміст екрана **[License Agreement/Ліцензійна угода]** і клацніть **[Yes/Так]**. Почнется встановлення.

Pozorne si prečítajte obrazovku **[License Agreement/Licenčná zmluva]** a kliknite na možnosť **[Yes/Áno]**. Spustí sa inštalácia.



- Для установки программного обеспечения следуйте выводимым на экран инструкциям.
- Для встановлення програмного забезпечення виконайте всі інструкції, що з'являються на екрані.
- Postupujte podľa pokynov na obrazovke a nainštalujte softvér.

8



Нажмите кнопку **[Next/Далее]**.

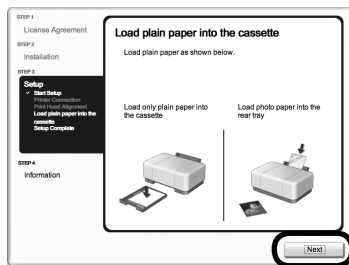
Клацніть **[Next/Далі]**.

Kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**.



- Для улучшения качества печати рекомендуется перед распечаткой фотографий выполнить выравнивание печатающей головки. Для выравнивания печатающей головки щелкните **[Execute/Выполнить]**, затем перейдите к шагу 6 в разделе «Выравнивание печатающей головки» на стр. 38.
- Произвести выравнивание печатающей головки можно в любое время. Для получения подробных сведений ознакомьтесь с электронным руководством *Основное руководство*.
- Для покращення результатів друку рекомендуємо перед друком фотографій виконати вирівнювання друкуючої головки. Щоб вирівняти друкуючу головку, клацніть **[Execute/Виконати]**, потім перейдіть до кроку 6 у розділі «Вирівнювання друкуючої головки» на стор. 38.
- Вирівнювання друкуючої головки можна виконати будь-коли. Для отримання докладнішої інформації див. екранний посібник *Короткий посібник*.
- Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky tlače, odporúčame pred tlačou fotografií zarovnať tlačovú hlavu. Ak chcete zarovnať tlačovú hlavu, kliknite na tlačidlo **[Execute/Spustiť]** a pokračujte krokom 6 v časti „Zarovnanie tlačovej hlavy“ na strane 38.
- Zarovnanie tlačovej hlavy môžete vykonať kedykoľvek. Podrobnosti nájdete v on-screen manuals *Základná príručka*.

9



При появленні екрана **[Load plain paper into the cassette/Загрузка обычной бумаги в кассету]** загрузите обычную бумагу в кассету и нажмите кнопку **[Next/Далее]**.

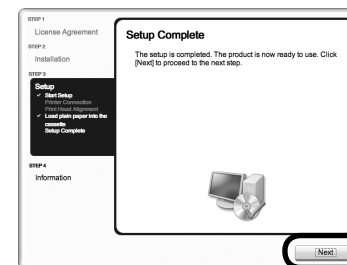
Коли з'явиться екран **[Load plain paper into the cassette/Завантажте звичайний папір у касету]**, завантажте звичайний папір у касету та клацніть **[Next/Далі]**.

Keď sa zobrazí obrazovka **[Load plain paper into the cassette/Vložte do kazety běžný papír]**, vložte do kazety běžný papír a klikněte na tlačidlo **[Next/Dalej]**.



- Подробнее об этом см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Докладніше про це див. у розділі «6 Завантаження паперу» на стор. 26.
- Podrobnosti nájdete v časti „6 Vkladanie papiera“ na str. 26.

10



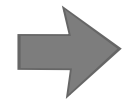
Нажмите кнопку **[Next/Далее]**.

Клацніть **[Next/Далі]**.

Kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**.



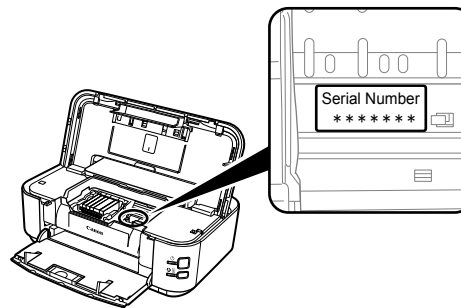
- Экран **[Setup Complete/Установка завершена]** отобразится только в случае выбора **[Europe, Middle East, Africa/Европа, Ближний Восток, Африка]** на экране **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]**.
- Экран **[Setup Complete/Встановлення завершено]** відображається, тільки коли на екрані **[Select Your Place of Residence/Вибір місця проживання]** вибрано **[Europe, Middle East, Africa/Європа, Близький Схід, Африка]**.
- Obrazovka **[Setup Complete/Inštalácia je dokončená]** sa zobrazí iba v prípade, že ste v obrazovke **[Select Your Place of Residence/Výber bydliska]** vybrali niektorú z nasledujúcich možností: **[Europe, Middle East, Africa/Európa, Stredný východ, Afrika]**.



5

Macintosh

11



Нажмите кнопку **[Next/Далее]**.

При наличии подключения к Интернету появится страница регистрации пользователя. Зарегистрируйте свое изделие, следуя выводимым на экран инструкциям. Потребуется серийный номер, который находится внутри принтера.

Клацніть **[Next/Далі]**.

Якщо встановлено підключення до Інтернету, відкриється сторінка реєстрації користувача. Щоб зареєструвати свій виріб, виконуйте інструкції, що з'являтимуться на екрані. Для цього необхідно буде вказати серійний номер виробу, зазначений всередині принтера.

Kliknite na tlačidlo **[Next/Dalej]**.

Ak ste pripojení k Internetu, zobrazí sa stránka registrácie užívateľa. Pomocou pokynov na obrazovke zaregistrujte svoj výrobok. Budete potrebovať sériové číslo výrobku, ktoré sa nachádza na vnútornej strane tlačiarne.



- Требуется подключение к Интернету. (За подключение взимается плата.)
- Необходимо встановити підключення до Інтернету. (За підключення стягується оплата.)
- Vyžaduje sa pripojenie k Internetu. (Na pripojenie sa môžu vzťahovať poplatky.)

- Чтобы выполнить регистрацию позднее, нажмите кнопку **[Cancel/Отмена]**. Экран регистрации пользователя можно вызвать с помощью значка **[Solution Menu]**. Подробные сведения см. в разделе «Solution Menu» на стр. 32.
- Экран **[User Registration/Регистрация пользователя]** отобразится, только если на экране **[Select Your Place of Residence/Выбор региона проживания]** выбран пункт **[Europe, Middle East, Africa/Европа, Ближний Восток, Африка]**.
- Щоб зареєструватися пізніше, клацніть **[Cancel/Скасувати]**. Реєстрацію користувача можна запустити за допомогою піктограми **[Solution Menu]**. Докладніше про це див. у розділі «Solution Menu» на стор. 32.
- Екран **[User Registration/Регистрация користувача]** відобразиться, тільки коли на екрані **[Select Your Place of Residence/Вибір місця проживання]** вибрано **[Europe, Middle East, Africa/Європа, Близький Схід, Африка]**.
- Ak sa chcete zaregistrovať neskôr, kliknite na tlačidlo **[Cancel/Zrušit]**. Registráciu užívateľa môžete spustiť pomocou ikony **[Solution Menu]**. Podrobné informácie nájdete v časti „Solution Menu“ na str. 32.
- Obrazovka **[User Registration/Registrácia užívateľa]** sa zobrazí iba v prípade, že ste v obrazovke **[Select Your Place of Residence/Výber bydliska]** vybrali niektorú z nasledujúcich možností: **[Europe, Middle East, Africa/Európa, Stredný východ, Afrika]**.

12



Нажмите кнопку **[Restart/Перезагрузка]**.

Нажмите кнопку **[Restart/Перезагрузка]**, чтобы перезагрузить компьютер. После перезагрузки компьютера извлеките *[Setup CD-ROM/Установочный компакт-диск]* и положите его в надежное место.

Клацніть **[Restart/Перезагрузка]**.

Клацніть **[Restart/Перезапустити]**, щоб перезапустити комп'ютер. Після перезапуску комп'ютера вийміть *[Setup CD-ROM/Компакт-диск із програмою установки]* та зберігайте його у безпечному місці.

Kliknite na tlačidlo **[Restart/Reštart]**.

Kliknutím na tlačidlo **[Restart/Reštart]** počítač reštartujte. Po reštarte počítača vyberte *[Setup CD-ROM/Inštalacný disk CD-ROM]* a uložte ho na bezpečnom mieste.

Затем прочитайте раздел «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.

Далі прочитайте розділ «6 Завантаження паперу» на стор. 26.

Teraz si prečítajte časť „6 Vkladanie papiera“ na str. 26.

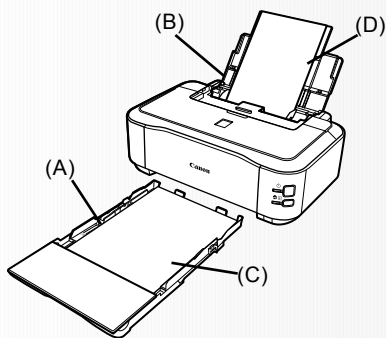
6

Загрузка бумаги Завантаження паперу Vkladanie papiera

В этом разделе описана процедура загрузки бумаги в кассету (A) и задний лоток (B).

Цей розділ містить пояснення щодо завантаження паперу в кассету (A) та задній лоток (B).

V tejto časti je vysvetlené vkladanie papiera do kazety (A) a zadného zásobníka (B).



В кассету (A) можно загружать только обычную бумагу (C). Чтобы выполнить печать на бумаге [Фотобумага/Hagaki] (D), загружайте ее только в задний лоток (B).

Кассета (A) подтримает только обычный папір (C). Для виконання друку на папері [Фотопапір/Hagaki] (D) завантажте його тільки у задній лоток (B).

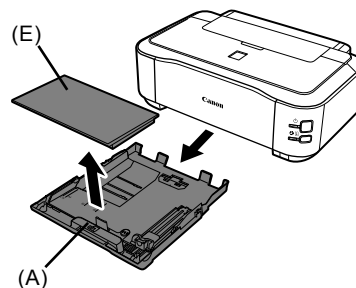
Kazeta (A) podporuje iba bežný papier (C). Ak chcete tlačiť na [fotografický papier/Hagaki] (D), vložte príslušný papier do zadného zásobníka (B).

1

Загрузка в кассету

Завантажуйте його у кассету

Vložte kazetu

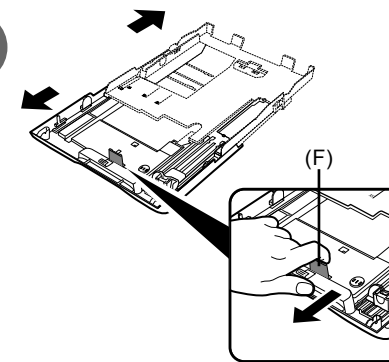


Извлеките кассету (A) и снимите крышку (E).

Вийміть кассету (A) та зніміть кришку (E).

Vytiahnite kazetu (A) a odstráňte kryt (E).

2

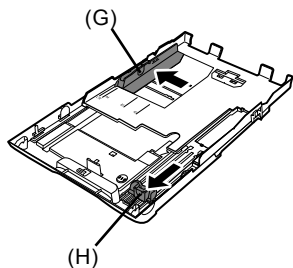


Потяните за язычок (F) в направлении, указанном стрелкой, и вытащите кассету.

Potiahnite язычок (F) у напрямку стрілки та витягніть кассету.

Potiahnite uško (F) v smere šípky a rozťahnite kazetu.

3

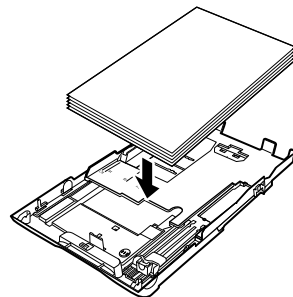


Раздвиньте направляющие бумаги (G) и (H).

Розсуньте напрямники для паперу (G) та (H).

Posuňte vodiace lišty papiera (G) a (H) ku krajom.

4



Загрузите бумагу.

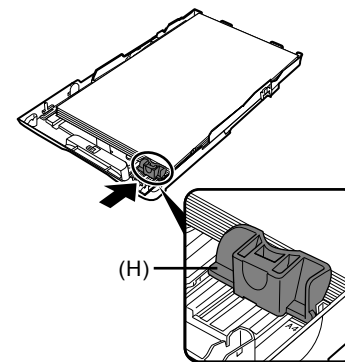
Завантажте папір.

Vložte papier.



- Загружайте бумагу стороной для печати вниз.
- Завантажте папір стороною для друку донизу.
- Papier vkladajte tlačovou stranou smerom dolu.

5



Передвиньте направляющую бумаги (H), чтобы выровнять ее с отметкой формата бумаги.

Направляющая бумаги (H) остановится, когда она будет выровнена с соответствующей отметкой формата бумаги.

Посуньте напрямник для паперу (H) так, щоб сумістити його з позначкою формату паперу.

Напрямок для паперу (H) зупиниться, коли суміститься з відповідною позначкою формату паперу.

Posuňte vodiacu lištu papiera (H) tak, aby bola zarovnaná s označením príslušného formátu papiera.

Vodiaca lišta papiera (H) sa po dosiahnutí označenia príslušného formátu papiera zastaví.



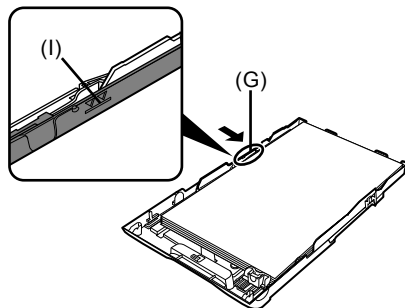
- Зазор между стопкой бумаги и направляющей бумаги может быть очень небольшим.
- Між напрямником для паперу та стосом паперу може бути невеликий зазор.
- Medzi vodiacou lištou papiera a stohom papiera môže byť malý priestor.



6

Загрузка бумаги Завантаження паперу Vkladanie papiera

6



Передвиньте направляющую бумаги (G), прижав ее к левому краю бумаги.
Не загружайте бумагу сверх метки максимальной загрузки (I).

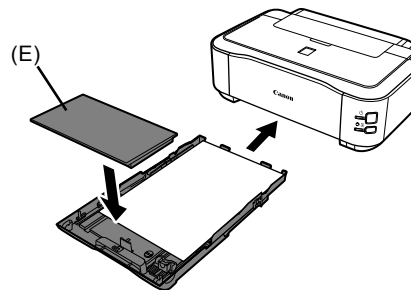
Посуньте напрямник для паперу (G), притиснувши його до лівого краю паперу.
Не завантажуйте папір вище позначки максимального завантаження (I).

Prisuňte vodiacu lištu papiera (G) k ľavému okraju papiera.
Neprekračujte značku limitu vloženého papiera (I).



- При печати на специальной бумаге загружайте ее в задний лоток.
- Для друку на спеціальному папері завантажуйте його тільки в задній лоток.
- Ak chcete tlačiť na špeciálny papier, vložte ho do zadného zásobníka.

7



Установите крышку (E) и вставьте кассету в принтер до фиксации со щелчком.

Приєднайте кришку (E) і вставте касету у принтер — вона має зафіксуватися на своєму місці з клацанням.

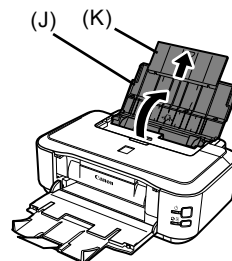
Pripevnite kryt (E) a vložte kazetu do tlačiarne tak, aby s cvaknutím zapadla na miesto.

8

Загрузка бумаги в задний лоток

Завантаження паперу в задній лоток

Vložte papier do zadného zásobníka

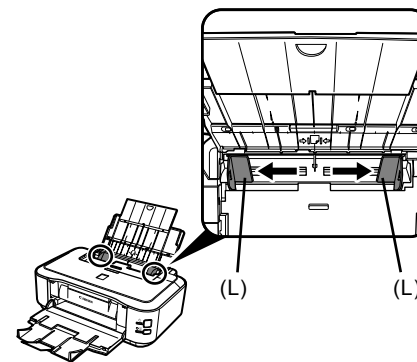


Откройте крышку заднего лотка (J) и выдвиньте подставку для бумаги (K).

Відкрийте кришку заднього лотка (J) та витягніть підпору для паперу (K).

Otvorte kryt zadného zásobníka (J) a vytiahnite držiak papiera (K).

9



Переместите направляющие бумаги (L) к краям.

Розсуньте напрямники для паперу (L).

Posuňte vodiace lišty papiera (L) k obojmu okraju.

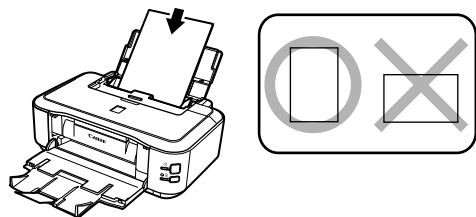


6

Загрузка бумаги Завантаження паперу Vkladanie papiera

1 2 3 4 5 6

10



Поместите бумагу в середину заднего лотка.

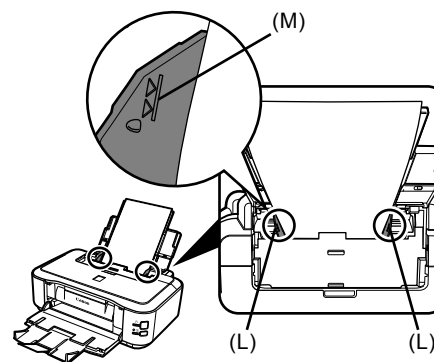
Завантажте папір у центр заднього лотка.

Vložte papier do stredu zadného zásobníka.



- Загружайте бумагу в книжной ориентации стороной для печати вверх.
- Завантажте папір у книжковій орієнтації стороною для друку догори.
- Papier vložte na výšku tlačovou stranou nahor.

11



Сдвиньте левую и правую направляющие бумаги (L) к краям бумаги.
Не загружайте бумагу сверх метки максимальной загрузки (M).

Притисніть лівий та правий напрямники для паперу (L) до обох країв паперу.
Не завантажуйте папір вище позначки максимального завантаження (M).

Posuňte ľavú a pravú vodiacu lištu papiera (L) k obojm okrajom papiera.
Neprekračujte značku limitu vloženého papiera (M).



- Более подробные сведения о форматах и типах используемых носителей см. в разделе «Загрузка бумаги» в электронном руководстве *Основное руководство*.
- Докладніше про формати та типи носіїв, які можна використовувати, див. у розділі «Завантаження паперу» в екранному посібнику *Короткий посібник*.
- Podrobnosti o podporovaných formátoch a typoch médií nájdete v časti „Vkladanie papiera“ v on-screen manual *Základná príručka*.

Установка принтера завершена.

Наразі встановлення принтера завершено!

Inštalácia tlačiarne je dokončená.



После установки принтера Дії після встановлення принтера Po nainštalovaní tlačiarne

- Руководства
- Посібники
- Průručky

Меры безопасности
Техніка безпеки
Bezpečnostné pokyny



Информация о безопасности и защите окружающей среды

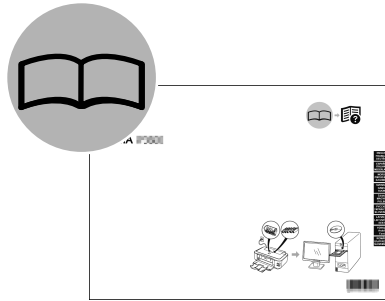
Для правильного использования принтера сначала ознакомьтесь с мерами безопасности.

Информация щодо безпеки й захисту навколишнього середовища

Для належної експлуатації виробу перед його використанням ознайомтеся з технікою безпеки.

Informácie o bezpečnosti a životnom prostredí

Pred použitím produktu si prečítajte bezpečnostné pokyny.



Руководство по началу работы

(настоящее руководство)

Описание настройки и использования принтера. Вводная информация о принтере и его функциях, о поставляемых руководствах и программном обеспечении.

Посібник для початку роботи (цей посібник)

Містить опис встановлення та використання принтера. Знайомить із принтером та його функціями, посібниками і програмним забезпеченням із комплекту постачання.

Prvé spustenie (táto príručka)

Opisuje nastavenie a používanie tlačiarne. Obsahuje úvod do tlačiarne a jej používania, do priložených príručiek a softvéru aplikácií.



Основное руководство (электронное руководство)

Описание основных операций и вводная информация об остальных доступных функциях.

Короткий посібник (екранний посібник)

Містить опис основних операцій та знайомить з іншими доступними функціями.

Základná príručka (on-screen manual)

Opisuje základné operácie a obsahuje úvod do iných dostupných funkcií.



Расширенное руководство (электронное руководство)

Полное описание различных процедур при работе с принтером. Включает также раздел «Устранение неполадок» по принтеру.

Повний посібник (екранний посібник)

Містить опис різних прийомів експлуатації для ефективного використання принтера. Також містить відомості щодо «Усунення неполадок», які можуть статися у принтері.

Rozšírená príručka (on-screen manual)

Opisuje rôzne postupy operácií, ktoré vám umožnia využiť tlačiarne naplno. Obsahuje tiež časť „Riešenie problémov“ s informáciami o tlačiarne.



После установки принтера Дії після встановлення принтера Po nainštalovaní tlačiarne

- Solution Menu
- Solution Menu
- Solution Menu

Solution Menu предоставляет доступ к функциям принтера и информации о его использовании.

Solution Menu — це шлях до функцій та інформації, які дають змогу використовувати принтер ефективно!

Solution Menu predstavuje bránu k funkciám a informáciám, ktoré vám umožnia využiť vašu tlačiareň naplno.



Пример: Windows Vista
Приклад: Windows Vista
Príklad: Windows Vista



*Отображаемые кнопки могут отличаться в зависимости от страны или региона приобретения.

*Зображені кнопки можуть бути різними — це залежить від того, у якій країні або регіоні був придбаний апарат.

*Zobrazené tlačidlá sa líšia podľa krajiny alebo oblasti zakúpenia.

Это программное обеспечение позволяет запускать приложения и открывать электронные руководства одним щелчком мыши.

Solution Menu можно запустить с помощью значка **[Solution Menu]** на рабочем столе (Windows) или на панели Dock (Macintosh).

При возникновении проблем с настройками принтера щелкните значок **[Change settings or find solutions to problems/Изменить настройки или найти решение проблем]** в Solution Menu для запуска приложения **[My Printer]** (только для Windows).

Rізноманітні прикладні програми та екранні посібники можна відкривати одним клацанням.

Програму Solution Menu можна запустити за допомогою піктограми **[Solution Menu]** на робочому столі (Windows) або панелі Dock (Macintosh).

У разі виникнення проблем із параметрами принтера клацніть піктограму **[Change settings or find solutions to problems/Змінити параметри або знайти вирішення проблем]** у програмі Solution Menu, щоб відкрити **[My Printer]** (тільки для Windows).

Jedným kliknutím otvárajte rôzne aplikácie a on-screen manuals.

Solution Menu môžete otvoriť pomocou ikony **[Solution Menu]** na pracovnej ploche (systém Windows) alebo doku (počítač Macintosh).

Ak narazíte na problém s nastaveniami tlačiarne, kliknite na ikonu **[Change settings or find solutions to problems/Zmeniť nastavenia alebo vyhľadať riešenia problémov]** v Solution Menu. Tým otvoríte obrazovku **[My Printer]** (iba systém Windows).

- Использование принтера
- Використання принтера
- Používanie tlačiarne

Данный принтер позволяет выполнять печать различных типов с помощью драйвера принтера и программного обеспечения, установленного на компьютере. Например, можно напечатать фотографии без полей или легко создать собственный календарь.

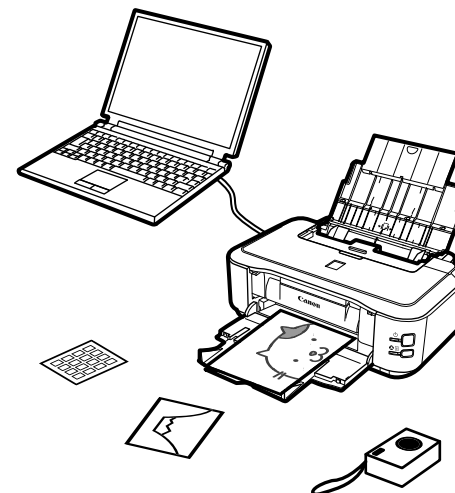
Подробное описание рабочих процедур и функций приведено в электронных руководствах.

Цей принтер дає змогу за допомогою драйвера принтера та прикладних програм, встановлених на комп'ютері, виконувати друк різними способами. Наприклад, можна просто друкувати фотографії без полів, створювати власні календарі тощо.

Докладніше прийоми експлуатації та функції описані в екранних посібниках.

Táto tlačiareň vám umožňuje tlačiť rôznymi spôsobmi pomocou ovládača tlačiarne a softvérových aplikácií, nainštalovaných v počítači. Môžete napríklad jednoducho tlačiť fotografie bez okrajov, vytvoriť vlastný kalendár atď.

Podrobné informácie o operačných postupoch a funkciách nájdete v on-screen manuals.



Приступим к использованию принтера!

А зараз спробуємо використати принтер!

Teraz sa môžete pustiť do používania tlačiarne.



Печать фотографий с компьютера Друк фотографій із комп'ютера Tlač fotografií z počítača

Программа Easy-PhotoPrint EX позволяет легко печатать фотографии.

В данном разделе описана печать фотографий на бумаге формата [4" x 6" / 10 x 15 см], которая называется [Photo Paper Plus Glossy II]. Снимки экранов созданы в операционной системе Windows Vista.

Програма Easy-PhotoPrint EX дає змогу друкувати фотографії легко.

У цьому розділі описано, як друкувати фотографії без полів на папері формату [4" x 6" / 10 x 15 см], який називається [Photo Paper Plus Glossy II]. Знімки екранів створені в операційній системі Windows Vista.

Softvér Easy-PhotoPrint EX vám umožňuje jednoducho tlačiť fotografie.

V tejto časti je opísané, ako môžete tlačiť fotografie bez okrajov pomocou papiera veľkosti [4" x 6" / 10 x 15 cm] formátu [Photo Paper Plus Glossy II]. Obrázky pochádzajú z operačného systému Windows Vista.

1



2



В Solution Menu выберите **[One-Click to Photo Print/Быстрый запуск фотопечати]**.

Запустится программа Easy-PhotoPrint EX.

У програмі Solution Menu клацніть **[One-Click to Photo Print/Фотодрук одним клацанням]**.

Запуститься програма Easy-PhotoPrint EX.

V menu Solution Menu kliknite na možnosť **[One-Click to Photo Print/Tlač fotografií jedným kliknutím]**.

Spustí sa softvér Easy-PhotoPrint EX.

Выберите в папке изображение, которое необходимо распечатать, и щелкните **[Layout/Print/Макет/Печать]**.

После выбора фотографии устанавливается число копий «1».

Виберіть у папці зображення, яке потрібно надрукувати, потім клацніть **[Layout/Print/Компонування/Друк]**.

Коли вибрано фотографію, для кількості копій встановлюється значення «1».

V priečinku vyberte obrázok, ktorý chcete tlačiť a potom kliknite na tlačidlo **[Layout/Print/Rozloženie/Tlač]**.

Keď vyberiete fotografiu, počet kópií je nastavený na „1“.

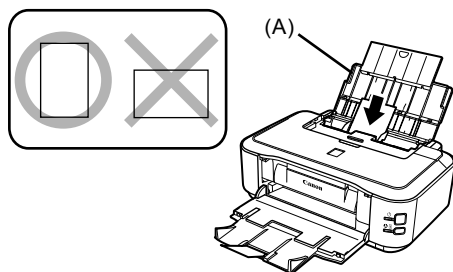


- Информацию о запуске Solution Menu см. в разделе «Solution Menu» на стр. 32.
- Более подробная информация приведена в электронном руководстве *Расширенное руководство*.

- Щоб відкрити Solution Menu, ознайомтеся з розділом «Solution Menu» на стор. 32.
- Докладніше про це див. в екранному посібнику *Повний посібник*.

- Ak chcete otvoriť menu Solution Menu, prečítajte si časť „Solution Menu“ na str. 32.
- Ďalšie informácie nájdete v on-screen manual: *Rozšírená príručka*.

3



Загрузите лист фотобумаги в задний лоток (A) в книжной ориентации.

Завантажуйте папір стороною для печаті вгору.

Завантажте аркуш фотопаперу в задній лоток (A) у книжковій орієнтації.

Завантажте папір стороною для друку догори.

Do zadného zásobníka (A) vložte na výšku list papiera.

Papier vkladajte tlačovú stranou smerom hore.



- Более подробные сведения см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Докладніше про це див. у розділі «6 Завантаження паперу» на стор. 26.
- Podrobnosti nájdete v časti „6 Vkladanie papiera“ na str. 26.

4



Нажмите кнопку **[Print/Печать]**.

Начнется печать.

Клацніть **[Print/Друк]**.

Почнеться друк.

Kliknite na tlačidlo **[Print/Tlač]**.

Spustí sa tlač.

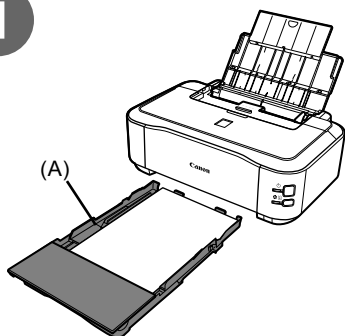


- В среде Macintosh при отображении диалогового окна **[Print/Печать]** нажмите кнопку **[Print/Печать]** для начала печати.
- У середовищі Macintosh, якщо відобразився екран **[Print/Друк]**, клацніть **[Print/Друк]** для початку друку.
- Ak sa na počítačoch Macintosh zobrazí obrazovka **[Print/Tlač]**, kliknite na tlačidlo **[Print/Tlač]** a spustíte tlač.

Выравнивание печатающей головки Вирівнювання друкуючої головки Zarovnanie tlačovej hlavy

Этот раздел содержит описание выравнивания печатающей головки. Снимки экранов созданы в операционной системе Windows Vista. Для отмены выравнивания печатающей головки нажмите кнопку **[Cancel/Отмена]** (**[Quit/Завершить]** в среде Macintosh) в диалоговом окне. У цьому розділі описано, як виконати вирівнювання друкуючої головки. Знімки екранів створені в операційній системі Windows Vista. Щоб скасувати вирівнювання друкуючої головки, клацніть **[Cancel/Скасувати]** (**[Quit/Закрити]** для середовища Macintosh) у діалоговому вікні. V tejto časti je vysvetlené zarovnanie tlačovej hlavy. Obrazovky zobrazujú systém Windows Vista. Ak chcete zrušiť zarovnanie tlačovej hlavy, kliknite na tlačidlo **[Cancel/Zrušiť]** (**[Quit/Ukončiť]** na počítačoch Macintosh) v dialógovom okne.

1



Загрузите три или больше листа обычной бумаги формата A4 или Letter в кассету (A).

Завантажте три або більше аркушів звичайного паперу формату A4 або Letter у касету (A).

Vložte tri alebo viac hárkov bežného papiera formátu A4 alebo Letter do kazety (A).

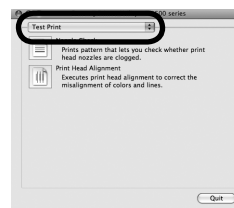


- Подробнее об этом см. в разделе «6 Загрузка бумаги» на стр. 26.
- Докладніше про це див. у розділі «6 Завантаження паперу» на стор. 26.
- Podrobnosti nájdete v časti „6 Vkladanie papiera“ na str. 26.

2



Macintosh



Выберите вкладку **[Maintenance/Обслуживание]** в диалоговом окне свойств принтера. (В среде Macintosh выберите **[Test Print/Пробная печать]** в программе **Canon IJ Printer Utility**.)

Процедуры открытия диалогового окна свойств принтера и программы **Canon IJ Printer Utility** описаны справа.

Виберіть вкладку **[Maintenance/Обслуживание]** у діалоговому вікні властивостей принтера. (У середовищі Macintosh виберіть **[Test Print/Пробний друк]** у **Canon IJ Printer Utility**.)

Інструкції щодо відкриття діалогового вікна властивостей принтера та програми **Canon IJ Printer Utility** див. праворуч.

Выберте карту **[Maintenance/Údržba]** в диалоговом окне свойств принтера. (На компьютерах Macintosh выберите возможность **[Test Print/Тест тлаче]** в окне **Canon IJ Printer Utility**.)

Postupy otvorenia dialógového okna vlastností tlačiarne a okna **Canon IJ Printer Utility** nájdete vpravo.

Windows

1 Выберите **[Control Panel/Панель управления]**, затем **[Printer/Принтер]** в пункте **[Hardware and Sound/Оборудование и звук]**.

Клацніть **[Control Panel/Панель керування]**, потім **[Printer/Принтер]** у пункті **[Hardware and Sound/Устаткування та звук]**.
Клікніть на можливість **[Control Panel/Оvládaci panel]** а потім на можливість **[Printer/Tlačiareň]** pod položkou **[Hardware and Sound/Hardvér a zvuk]**.

2 Щелкните правой кнопкой мыши значок серии Canon iP3600 и выберите **[Properties/Свойства]**.
Клацніть правою кнопкою миші піктограму Серія Canon iP3600 і виберіть **[Properties/Властивості]**.
Pravým tlačidlom kliknite na ikonu zariadenia Canon iP3600 a vyberte možnosť **[Properties/Vlastnosti]**.

Macintosh

1 Выберите **[System Preferences/Настройки системы]** в меню **[Apple]** и нажмите **[Print & Fax/Печать и факс]**.
Виберіть **[System Preferences/Настройки системы]** у меню **[Apple]** і клацніть **[Print & Fax/Друк і факс]**.

Выберте возможность **[System Preferences/Predvoľby systému]** в меню **[Apple]** а клікніть на položku **[Print & Fax/Tlač a fax]**.

2 Дважды щелкните значок своего принтера и выберите **[Utility/Службная программа]**.

Двічі клацніть піктограму свого принтера та клацніть **[Utility/Службова програма]**.

Dvakrát kliknite na ikonu tlačiarne a kliknite na možnosť **[Utility/Nástroj]**.

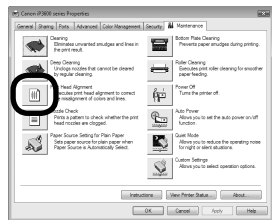
3 Выберите модель в пункте **[Product/Изделие]** и выберите **[Maintenance/Обслуживание]**.

Виберіть модель у пункті **[Product/Виріб]** та клацніть **[Maintenance/Обслуживание]**.

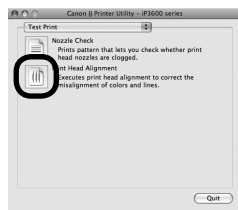
V zozname **[Product/Výrobok]** vyberte svoj model a kliknite na položku **[Maintenance/Údržba]**.

3

Windows



Macintosh

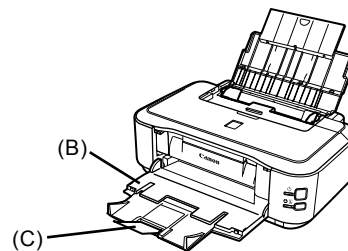


Выберите **[Print Head Alignment/Выравнивание печатающей головки]** на вкладке **[Maintenance/Обслуживание]** в диалоговом окне свойств принтера. (В среде Macintosh выберите **[Print Head Alignment/Выравнивание печатающей головки]** для пункта **[Test Print/Пробная печать]** в разделе **Canon IJ Printer Utility.**)

Виберіть **[Print Head Alignment/Вирівнювання друкууючої головки]** на вкладці **[Maintenance/Обслуговування]** у діалоговому вікні властивостей принтера. (У середовищі Macintosh виберіть **[Print Head Alignment/Вирівнювання друкууючої головки]** для **[Test Print/Пробний друк]** у **Canon IJ Printer Utility.**)

Vyberte možnost **[Print Head Alignment/Zarovnanie tlačovej hlavy]** na karte **[Maintenance/Údržba]** dialógového okna vlastností tlačiarnie. (Na počítačoch Macintosh vyberte možnost **[Print Head Alignment/Zarovnanie tlačovej hlavy]** pre položku **[Test Print/Test tlač]** v okne **Canon IJ Printer Utility.**)

4



Подтвердите отобразившееся сообщение и нажмите **[Align Print Head/Выровнять печатающую головку]**.

В сообщении, появившемся после нажатия **[Align Print Head/Выровнять печатающую головку]**, нажмите **[OK]**. Начнется печать первого образца.

Підтвердьте повідомлення, що відображається на дисплеї, та клацніть **[Align Print Head/Вирівняти друкууючу головку]**.

Коли після того, як буде клацнуто **[Align Print Head/Вирівняти друкууючу головку]**, з'явиться повідомлення, клацніть **[OK]**. Почнеться друк першого зразка.

Potvrďte zobrazenú správu a kliknite na možnosť **[Align Print Head/Zarovnať tlačovú hlavu]**.

Keď sa po kliknutí na možnosť **[Align Print Head/Zarovnať tlačovú hlavu]** zobrazí správa, kliknite na tlačidlo **[OK]**. Spustí sa tlač prvého vzoru.



- Не открывайте верхнюю крышку во время печати.
- Не відкривайте верхню кришку під час друку.
- Počas tlače neotvárajte vrchný kryt.



- Убедитесь, что лоток приема бумаги (B) и удлинитель выводного лотка (C) открыты.
- Переконайтеся, що лоток виведення паперу (B) та подовжувач вивідного лотка (C) відкриті.
- Uistite sa, že je výstupný zásobník papiera (B) a predĺženie výstupného zásobníka (C) otvorené.

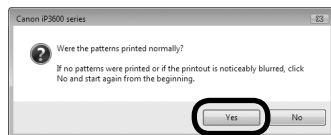


Выравнивание печатающей головки

Вирівнювання друкуючої головки

Zarovnanie tlačovej hlavy

5

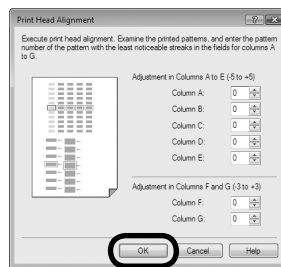


Когда образец будет распечатан, нажмите кнопку **[Yes/Да]**.

Після того, як зразок надрукується, клацніть **[Yes/Так]**.

Po vytlačení vzoru kliknite na možnosť **[Yes/Áno]**.

6



Рассмотрите первую распечатку и введите номер образца с наименее заметными вертикальными и горизонтальными полосами в столбцы от A до G, затем нажмите кнопку **[OK]** (в среде Macintosh — **[Send/Отправить]**).

Розгляньте першу роздруковку та введіть номер зразка з найменш помітними вертикальними або горизонтальними смугами у стовпчики від A до G, потім клацніть **[OK]** (у середовищі Macintosh — **[Send/Надіслати]**).

Pozrite sa na prvý výtlačok a zadajte číslo vzoru, pre ktorý sa v stĺpcoch A až G nachádza najmenej výrazných zvislých alebo vodorovných šmáh. Potom kliknite na tlačidlo **[OK]** (**[Send/Odoslat]** na počítačoch Macintosh).



- Если сложно выбрать лучший образец, выберите значение, соответствующее образцу с наименее заметными белыми полосами.
- Якщо вибрати найкращий зразок важко, виберіть значення параметра, за якого білі смуги помітні найменше.
- Ak nie je výber najlepšieho vzoru jednoduchý, vyberte to nastavenie, ktoré viedlo k najmenej výrazným bielym šmuhám.



(a)

(b)

(a) Менее заметные белые вертикальные полосы

Менш помітні вертикальні білі смуги

Menej výrazné zvislé biele šmuhy

(b) Более заметные белые вертикальные полосы

Більш помітні вертикальні білі смуги

Výraznejšie zvislé biele šmuhy



(c)

(d)

(c) Менее заметные белые вертикальные полосы

Менш помітні горизонтальні білі смуги

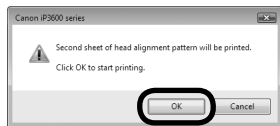
Menej výrazné vodorovné biele šmuhy

(d) Более заметные белые вертикальные полосы

Більш помітні горизонтальні білі смуги

Výraznejšie vodorovné biele šmuhy

7



Подтвердите отобразившееся сообщение и нажмите **[OK]**.

В следующем сообщении нажмите кнопку **[OK]**. Начнется печать второго образца.

Підтвердьте повідомлення, що відображається на дисплеї, та клацніть **[OK]**.

Клацніть **[OK]** у наступному повідомленні. Почнется друк другого зразка.

Potvrďte zobrazenú správu a kliknite na tlačidlo **[OK]**.

Kliknite na tlačidlo **[OK]** v nasledujúcej správe. Spustí sa tlač druhého vzoru.



- Не открывайте верхнюю крышку во время печати.
- Не відкривайте верхню кришку під час друку.
- Počas tlače neotvárajte vrchný kryt.

8

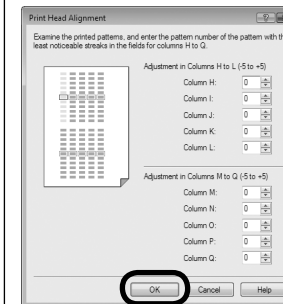


(a)

(b)

(a) Менее заметные белые вертикальные полосы
Менш помітні вертикальні білі смуги
Menej výrazné zvislé biele šmuhy

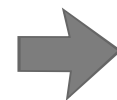
(b) Более заметные белые вертикальные полосы
Більш помітні вертикальні білі смуги
Výraznejšie zvislé biele šmuhy



Рассмотрите первую распечатку и введите номер образца с наименее заметными вертикальными и горизонтальными полосами в столбцы от H до Q, затем нажмите **[OK]** (в среде Macintosh — **[Send/Отправить]**).

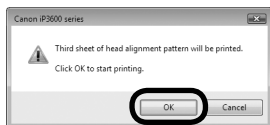
Rozгляньте другу роздруківку та введіть номер зразка з найменш помітними вертикальними смугами у стовпчики від H до Q, потім клацніть **[OK]** (у середовищі Macintosh — **[Send/Надіслати]**).

Pozrite sa na druhý výťažok a zadajte číslo vzoru, ktorý obsahuje najmenej výrazných zvislých šmúh pre stĺpce H až Q. Potom kliknite na tlačidlo **[OK]** (**[Send/Odoslať]** na počítačoch Macintosh).



Выравнивание печатающей головки Вирівнювання друкуючої головки Zarovnanie tlačovej hlavy

9



Прочтите отобразившееся сообщение и нажмите кнопку **[OK]**.

В следующем сообщении нажмите кнопку **[OK]**. Начнется печать третьего образца.

Підтвердьте повідомлення, що відображається на дисплеї, та клацніть **[OK]**.

Клацніть **[OK]** у наступному повідомленні. Почнеться друк третього зразка.

Potvrďte zobrazenú správu a kliknite na tlačidlo **[OK]**.

V nasledujúcej správe kliknite na tlačidlo **[OK]**. Spustí sa tlač tretieho vzoru.

10



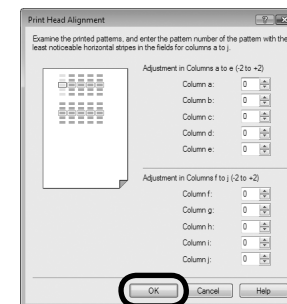
(c)



(d)

(c) Менее заметные белые горизонтальные полосы
Менш помітні горизонтальні білі смуги
Menej výrazné vodorovné biele čiary

(d) Более заметные белые горизонтальные полосы
Більш помітні горизонтальні білі смуги
Výraznejšie vodorovné biele čiary



Рассмотрите первую распечатку и введите номер образца с наименее заметными горизонтальными полосами в столбцы от a до j, затем нажмите **[OK]** (в среде Macintosh — **[Send/Отправить]**).

Розгляньте третю роздруківку та введіть номер зразка з найменш помітними горизонтальними смугами у стовпчики від a до j, потім клацніть **[OK]** (у середовищі Macintosh — **[Send/Надіслати]**).

Pozrite sa na tretí výťažok a zadajte číslo vzoru, pre ktorý sa v stĺpcoch a až j nachádza najmenej výrazných vodorovných bielych čiar. Potom kliknite na tlačidlo **[OK]** (**[Send/Odoslať]** na počítačoch Macintosh).



- Если сложно выбрать лучший образец, выберите значение, соответствующее образцу с наименее заметными белыми полосами.
- Якщо найкращий результат вибрати важко, виберіть значення, за якого білі смуги найменш помітні.
- Ak nie je výber najlepšieho vzoru jednoduchý, vyberte to nastavenie, ktoré viedlo k najmenej výrazným bielym čiarom.

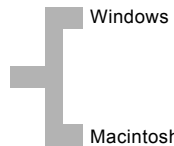
11



Нажмите кнопку **[OK]** (в среде Macintosh — **[Quit/Завершить]**).

Клацніть **[OK]** (у середовищі Macintosh — **[Quit/Закрити]**).

Kliknite na tlačidlo **[OK]** (**[Quit/Ukončit]**) na počítačoch Macintosh).



Вітніть к шагу 10 в разделе «5 Установка программного обеспечения» на стр. 16.
Поверніться до кроку 10 у розділі «5 Встановлення програмного забезпечення» на стор. 16.

Vrátte sa na krok 10 v časti „5 Nainštalujte softvér“ na str. 16.

Вітніть к шагу 9 в разделе «5 Установка программного обеспечения» на стр. 23.
Поверніться до кроку 9 у розділі «5 Встановлення програмного забезпечення» на стор. 23.

Vrátte sa na krok 9 v časti „5 Nainštalujte softvér“ na str. 23.

Вернемся к процедуре установки программного обеспечения!


Повернімося до процедури встановлення програмного забезпечення!

Vrátte sa na postup inštalácie softvéru.



Технические характеристики

Общие технические характеристики	
Разрешение печати (точек/дюйм)	9600 (по горизонтали)* x 2400 (по вертикали) * Капли чернил наносятся с минимальным шагом 1/9600 дюйма.
Интерфейс	Порт USB: Hi-Speed USB* Порт непосредственной печати: PictBridge * Необходим компьютер, соответствующий стандарту Hi-Speed USB. Поскольку интерфейс Hi-Speed USB обладает полной обратной совместимостью с интерфейсом USB 1.1, он может использоваться в качестве интерфейса USB 1.1.
Ширина области печати	8 дюймов/203,2 мм (при печати без полей: 8,5 дюйма/216 мм)
Уровень акустического шума	Прибл. 41,0 дБ(А) * При печати в режиме стандартного качества на бумаге [Photo Paper Plus Glossy II].
Условия эксплуатации	Температура: от 5 до 35 °C (от 41 до 95 °F) Влажность: от 10 до 90% относительной влажности (без образования конденсата)
Условия хранения	Температура: от 0 до 40 °C (от 32 до 104 °F) Влажность: от 5 до 95% относительной влажности (без образования конденсата)
Источник питания	Переменный ток напряжением 100–240 В и частотой 50/60 Гц
Потребление электроэнергии	Печать: прибл. 16 Вт Режим ожидания (минимум): прибл. 1,3 Вт* Выключенное состояние: прибл. 0,5 Вт* * Подключение к компьютеру через USB
Внешние габаритные размеры	Прибл. 17,0 (Ш) x 11,7 (Г) x 6,0 (В) дюйма Прибл. 431 (Ш) x 296 (Г) x 153 (В) мм * Со сложенными подставкой для бумаги и лотком приема бумаги.
Вес	Прибл. 5,6 кг (прибл. 12,2 фунта) * С установленными печатающей головкой и чернильницами.
Печатающая головка/чернильницы	Всего 2368 сопел (DyeBK — 320 сопел, Y/PgBK — по 256 сопел, C/M — по 768 сопел)

Минимальные требования к системе		
 В соответствии с требованиями операционной системы, если они выше, чем приведенные здесь.		
	Windows	Macintosh
Операционная система	Windows Vista	Mac OS X v.10.5
Процессор	Процессор с тактовой частотой 1 ГГц	Процессор Intel, PowerPC G5, PowerPC G4 (867 МГц или более быстрый)
Оперативная память	512 Мб	512 Мб
	Windows XP SP2	Mac OS X v.10.4
	Процессор с тактовой частотой 300 МГц	Процессор Intel, PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3
	128 Мб	256 Мб
	Windows 2000 Professional SP4	Mac OS X v.10.3.9
	Процессор с тактовой частотой 300 МГц	PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3
	128 Мб	128 Мб
	Примечание: Работа гарантируется только на компьютерах с предустановленной операционной системой Windows Vista, XP или 2000.	Примечание: Жесткий диск должен быть отформатирован как Mac OS Extended (Journaled) или Mac OS Extended.
Браузер	Internet Explorer 6.0 или более поздней версии	Safari
Место на жестком диске	450 Мб Примечание: Для установки прилагаемого программного обеспечения.	550 Мб Примечание: Для установки прилагаемого программного обеспечения.
Устройство считывания компакт-дисков	Необходимо	
Дисплей	SVGA 800 x 600	XGA 1024 x 768
	* Перед обновлением операционной системы Windows XP до Windows Vista удалите программное обеспечение, поставляемое со струйным принтером Canon.	




Дополнительные требования к системе для электронных руководств	
Windows	Macintosh
Браузер: Easy Guide Viewer Примечание: Необходимо установить Microsoft Internet Explorer 6.0 или более поздней версии. Электронные руководства могут отображаться неправильно — это зависит от версии операционной системы и программы Internet Explorer. Рекомендуется регулярно обновлять систему с помощью Windows Update.	Браузер: Help Viewer Примечание: Электронные руководства могут отображаться неправильно — это зависит от используемой операционной системы. Рекомендуется регулярно обновлять систему.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- Microsoft является зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation.
- Windows является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Windows Vista является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Технічні характеристики

Загальні технічні характеристики	
Роздільна здатність друку (точок/дюйм)	9600 (по горизонталі)* x 2400 (по вертикалі) * Чорнильні краплі можуть наноситися з мінімальним кроком 1/9600 дюйма.
Інтерфейс	Порт USB: Hi-Speed USB* Порт безпосереднього друку: PictBridge * Потрібен комп'ютер, що підтримує стандарт Hi-Speed USB. Оскільки інтерфейс Hi-Speed USB є повністю зворотно сумісним із USB 1.1, його можна успішно використовувати з останнім.
Ширина області друку	8 дюймів/203,2 мм (для друку без полів: 8,5 дюйма/216 мм)
Рівень акустичного шуму	Прибл. 41,0 dB(A) * За використання режиму друку зі стандартною якістю на папері [Photo Paper Plus Glossy II].
Умови експлуатації	Температура: від 5 до 35 °C (від 41 до 95 °F) Вологість: від 10 до 90% відносної вологості (без утворення конденсату)
Умови зберігання	Температура: від 0 до 40 °C (від 32 до 104 °F) Вологість: від 5 до 95% відносної вологості (без утворення конденсату)
Джерело живлення	Змінний струм напругою 100–240 В та частотою 50/60 Гц
Споживання електроенергії	Друк: прибл. 16 Вт У режимі очікування (мінімум): прибл. 1,3 Вт* У вимкненому стані: прибл. 0,5 Вт* * Підключення до комп'ютера через USB
Зовнішні габаритні розміри	Прибл. 17,0 (Ш) x 11,7 (Г) x 6,0 (В) дюйма Прибл. 431 (Ш) x 296 (Г) x 153 (В) мм * Зі складеними підпорою для паперу та лотком виведення паперу.
Вага	Прибл. 5,6 кг (прибл. 12,2 фунта) * Зі встановленими друкуючою головкою та чорнильницями.
Друкуюча головка/чорнило	Загалом 2368 сопел (DyeBK: 320 сопел, Y/PgBK: 256 сопел кожного кольору, C/M: 768 сопел кожного кольору)

Мінімальні вимоги до системи		
	 	
 Дотримуйтесь відповідності вимогам операційної системи, якщо вони вищі за наведені.		
Операційна система	Windows Vista	Mac OS X v.10.5
Процесор	Процесор із тактовою частотою 1 ГГц	Процесор Intel, PowerPC G5, PowerPC G4 (867 МГц або швидший)
Оперативна пам'ять	512 Мб	512 Мб
	Windows XP SP2	Mac OS X v.10.4
	Процесор із тактовою частотою 300 МГц	Процесор Intel, PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3
	128 Мб	256 Мб
	Windows 2000 Professional SP4	Mac OS X v.10.3.9
	Процесор із тактовою частотою 300 МГц	PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3
	128 Мб	128 Мб
	Примітка: Працездатність гарантується лише на комп'ютерах із попередньо встановленою операційною системою Windows Vista, XP або 2000.	Примітка: Жорсткий диск повинен бути відформатований як Mac OS Extended (Journaled) або Mac OS Extended.
Браузер	Internet Explorer 6.0 або наступних версій	Safari
Місце на жорсткому диску	450 Мб Примітка: Для встановлення комплекту прикладних програм.	550 Мб Примітка: Для встановлення комплекту прикладних програм.
Пристрій читання компакт-дисків	Необхідний	
Дисплей	SVGA 800 x 600	XGA 1024 x 768
* Для оновлення операційної системи з Windows XP до Windows Vista спочатку видаліть програмне забезпечення, що постачається зі струминним принтером Canon.		

Додаткові системні вимоги для екранних посібників	
Windows	Macintosh
Браузер: Easy Guide Viewer Примітка: Потрібен Microsoft Internet Explorer 6.0 або наступних версій. Електронний посібник може відображатися неналежним чином — це залежить від операційної системи та версії програми Internet Explorer. Рекомендуємо регулярно оновлювати систему за допомогою Windows Update.	Браузер: Help Viewer Примітка: Екранний посібник може не відображатися належним чином — це залежить від операційної системи. Рекомендуємо регулярно оновлювати систему.

Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

- Microsoft є зареєстрованим товарним знаком Microsoft Corporation.
- Windows є товарним знаком або зареєстрованим товарним знаком Microsoft Corporation у США та/або інших країнах.
- Windows Vista є товарним знаком або зареєстрованим товарним знаком Microsoft Corporation у США та/або інших країнах.
- Macintosh і Mac є товарними знаками Apple Inc., зареєстрованими у США та інших країнах.

Špecifikácie

Všeobecné špecifikácie	
Rozlíšenie tlače (dpi)	9600 (vodorovné)* x 2400 (zvislé) * Kvapôčky atramentu môžu byť umiestnené s minimálnou vzdialenosťou 1/9600 palca.
Rozhranie	Port USB: Hi-Speed USB* Port priamej tlače: PictBridge * Vyžaduje sa počítač, ktorý spĺňa podmienky štandardu Hi-Speed USB. Keďže je rozhranie Hi-Speed USB plne spätne kompatibilné s rozhraním USB 1.1, môžete ho použiť v režime USB 1.1.
Šírka tlače	8 palcov/203,2 mm (pre tlač bez okrajov: 8,5 palca/216 mm)
Hladina akustického šumu	Približ. 41,0 dB(A) * Keď tlačíte v režime štandardnej kvality tlače na papier [Photo Paper Plus Glossy II].
Prevádzkové prostredie	Teplota: 5 až 35 °C (41 až 95 °F) Vlhkosť: 10 až 90-% RV (bez kondenzácie)
Prostredie uskladnenia	Teplota: 0 až 40 °C (32 až 104 °F) Vlhkosť: 5 až 95-% RV (bez kondenzácie)
Zdroj napájania	AC 100–240 V, 50/60 Hz
Spotreba	Tlač: Približ. 16 W Pohotovostný režim (minimálna spotreba): Približ. 1,3 W* VYPNUTÉ: Približ. 0,5 W* * Pripojenie USB na počítač
Vonkajšie rozmery	Približ. 17,0 (Š) x 11,7 (H) x 6,0 (V) palcov Približ. 431 (Š) x 296 (H) x 153 (V) mm * So zasunutým držiakom papiera a výstupným zásobníkom papiera.
Váha	Približ. 5,6 kg (približ. 12,2 lb) * S nainštalovanou tlačovou hlavou a zásobníkmi atramentu.
Tlačová hlava/ atrament	Celkom 2368 trysiek (DyeBK 320 trysiek, Y/PgBK každá 256 trysiek, C/M každá 768 trysiek)

Minimálne systémové požiadavky		
	Windows	Macintosh
Operačný systém	Windows Vista	Mac OS X v. 10.5 procesor Intel, PowerPC G5,
Processor	procesor 1 GHz	PowerPC G4 (867 MHz alebo rýchlejší)
RAM	512 MB	512 MB
	Windows XP SP2	Mac OS X v. 10.4
	procesor 300 MHz	procesor Intel, PowerPC G5,
	128 MB	PowerPC G4, PowerPC G3
	Windows 2000 Professional SP4	256 MB
	procesor 300 MHz	
	128 MB	
	Poznámka: Správna funkcia je zaručená iba na počítači s vopred inštalovaným systémom Windows Vista, XP alebo 2000.	Poznámka: Pevný disk musí byť naformátovaný vo formáte Mac OS Extended (Journaled) alebo Mac OS Extended.
Prehľadávač	Internet Explorer 6.0 alebo novší	Safari
Priestor na pevnom disku	450 MB Poznámka: Na inštaláciu softvérového balíka.	550 MB Poznámka: Na inštaláciu softvérového balíka.
Jednotka CD-ROM	Vyžadovaná	
Zobrazenie	SVGA 800 x 600	XGA 1024 x 768
	* Ak chcete upgradovať zo systému Windows XP na systém Windows Vista, najprv odinštalujte softvér, priložený k atramentovej tlačiarni Canon.	

Dodatočné systémové požiadavky pre on-screen manuals	
Windows	Macintosh
Prehľadávač: Easy Guide Viewer Poznámka: Musí byť nainštalovaný prehľadávač Microsoft Internet Explorer 6.0 alebo novší. V závislosti od verzie operačného systému alebo prehľadávača Internet Explorer sa on-screen manual nemusí zobrazit' správne. Odporúčame udržiavať systém v aktuálnom stave pomocou webovej lokality Windows Update.	Prehľadávač: Help Viewer Poznámka: V závislosti od operačného systému sa on-screen manual nemusí zobrazit' správne. Odporúčame systém aktualizovať.

Špecifikácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

- Microsoft je registrovanou ochrannou známkou spoločnosti Microsoft Corporation.
- Windows je ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou spoločnosti Microsoft Corporation v USA a iných krajinách.
- Windows Vista je ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou spoločnosti Microsoft Corporation v USA a iných krajinách.